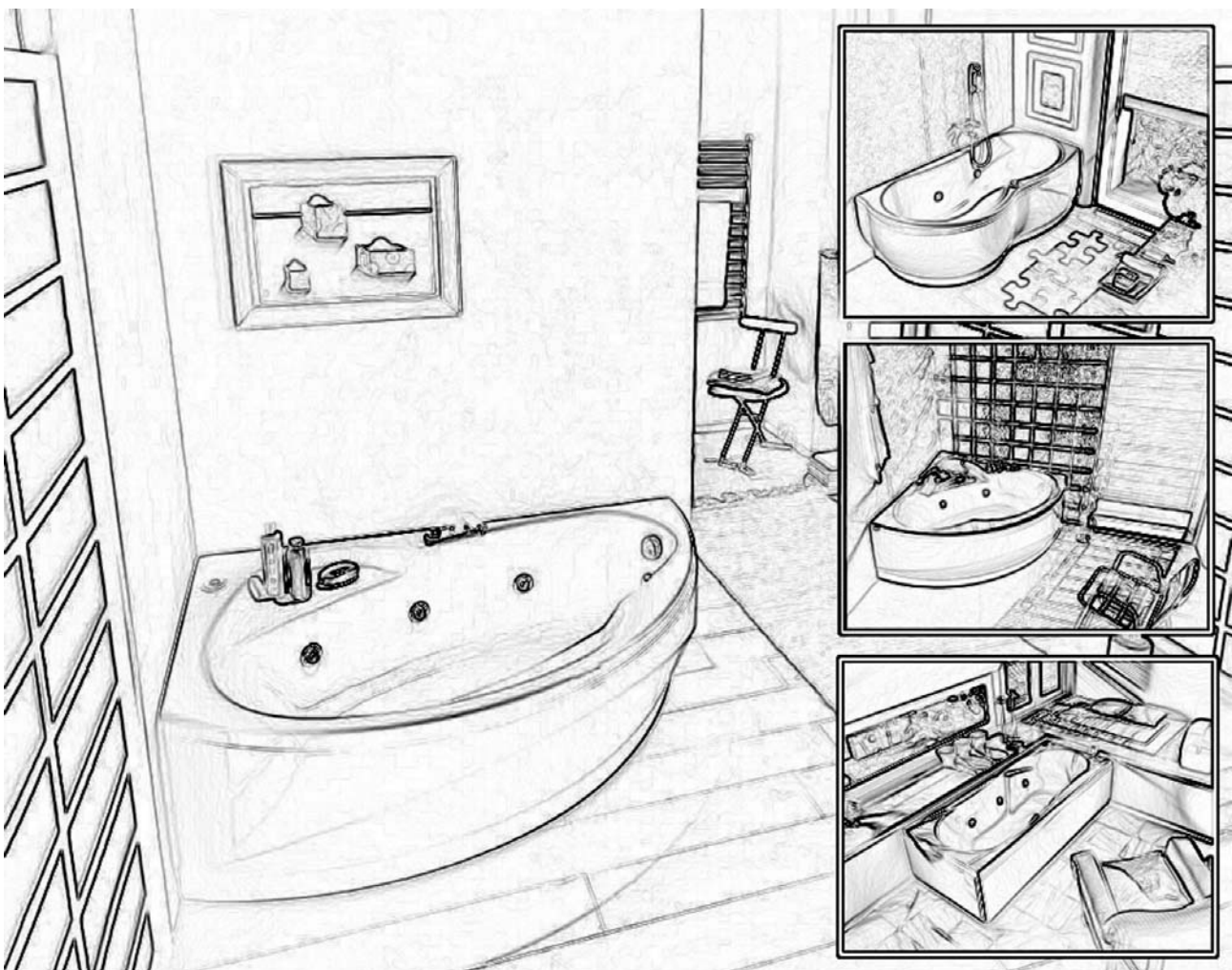


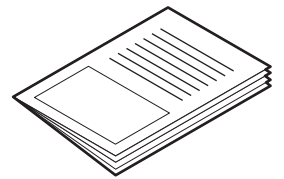
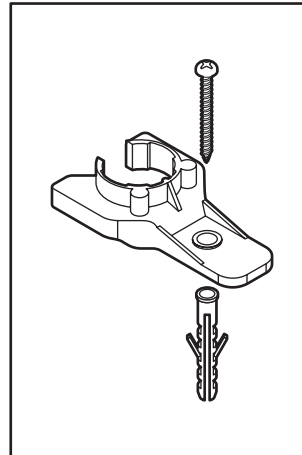
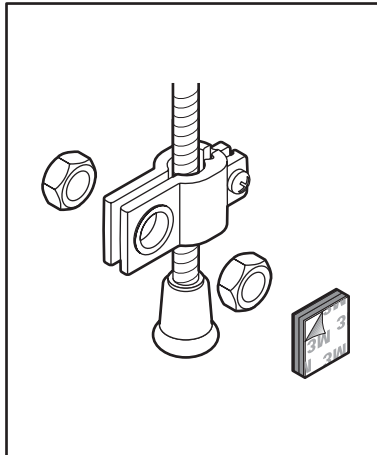
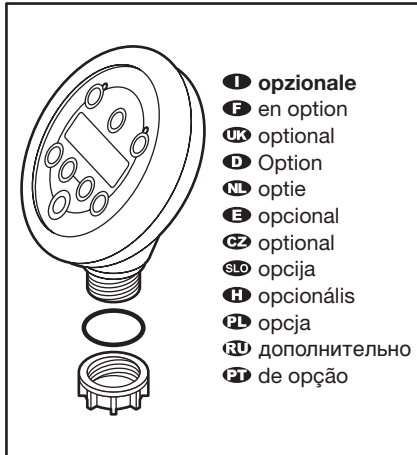
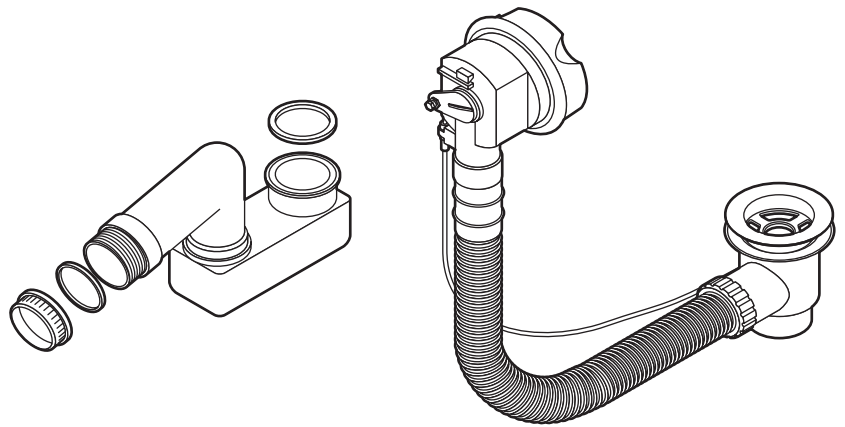
# Novellini

- I** MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- F** NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
- UK** INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL
- D** AUFBAU-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
- NL** HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
- E** MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
- CZ** NÁVOD K MONTÁŽI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ
- SLO** PRIROČNIK ZA INSTALACIJO, UPORABO IN VZDRŽEVANJE
- H** FELÉPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU, OBSŁUGI I KONSERWACJI
- RU** РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
- PT** MANUAL DE INSTALAÇÃO USO E MANUTENÇÃO



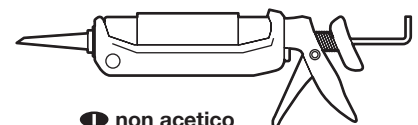
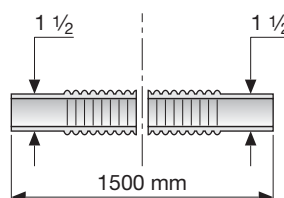
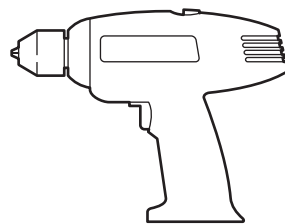
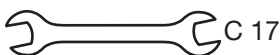
## I Contenuto del kit di montaggio

- F Contenu du kit de montage
- UK Contents of the installation kit
- D Inhalt des Montage-Sets
- NL Inhoud van de montagekit
- E Contenido del kit de montaje
- CZ Obsah montážního balení
- SLO Vsebina montažnega kompleta
- H A szerelési készlet tartalma
- PL Wykaz materiałów do montażu
- RU Содержимое набора по монтажу
- PT Conteúdo do kit de montagem



## I Utensili e materiali necessari per l'installazione (non forniti).

- F Outils et matériel nécessaires au montage (non fourni).
- UK Tools and materials required for installation (not supplied).
- D Für die Montage benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert).
- NL Benodigde gereedschappen en materialen voor de installatie (niet meegeleverd).
- E Herramientas y materiales necesarios para la instalación (no suministrado).
- CZ Pro montáž jsou potřeba nářadí a pomocné prostředky (nedodáno).
- SLO Orodja in materiali za instalacijo (Nepriloženi).
- H A szereléshez szükséges szerszámok és anyagok (nincs gyárilag szállítva).
- PL Potrzebne do montażu narzędzia i przybory (nie dostarczane).
- RU Инструменты и материалы необходимые для установки (в комплекте отсутствуют).
- PT Ferramentas e materiais necessários para a instalação (não fornecidos).



- I non acetico
- F non acétique
- UK acetic-acid free
- D nicht essigsäurevernetzend
- NL niet zuur
- E no acético
- CZ neoctový
- SLO ne oceten
- H nem ecetsavas
- PL nie octowy
- RU не уксусный
- PT não acético

## I Caratteristiche tecniche

F Caracteristiques techniques

UK Technical specifications

D Technische eigenschaften

NL Technische kenmerken

E Características técnicas

CZ Technické vlastnosti

SLO Tehnične lastnosti

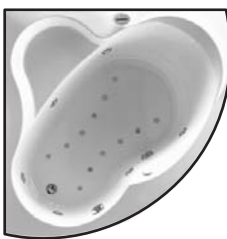
H Műszaki adatok

PL Właściwości techniczne

RU Технические характеристики

PT Características técnicas

Una



Venus



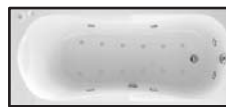
Vogue



Sinuosa



Calypso



Onda






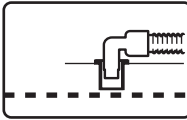

Candida



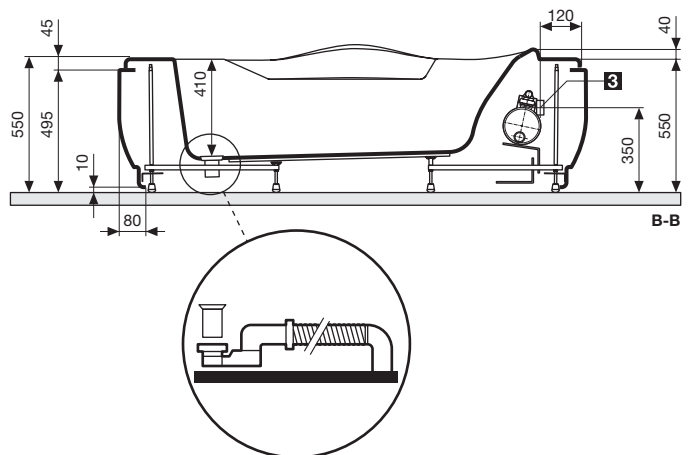
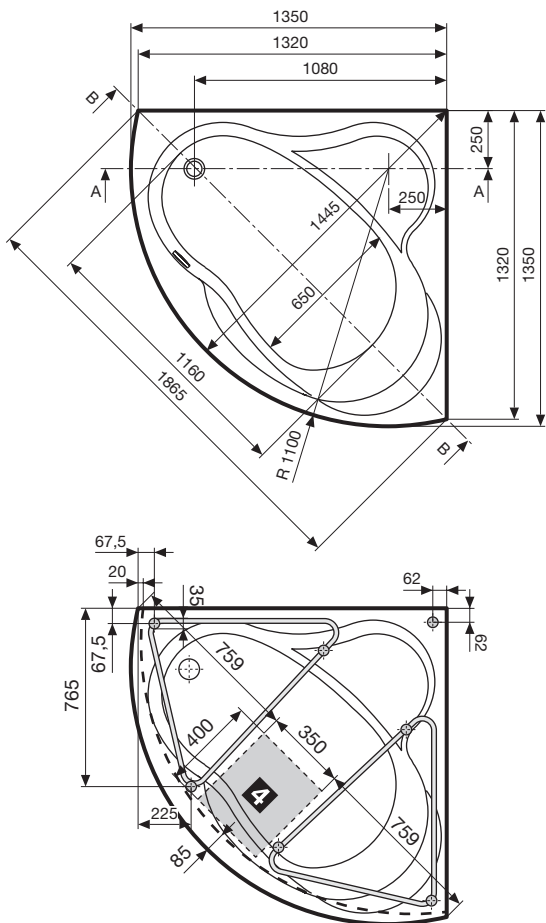
Preziosa



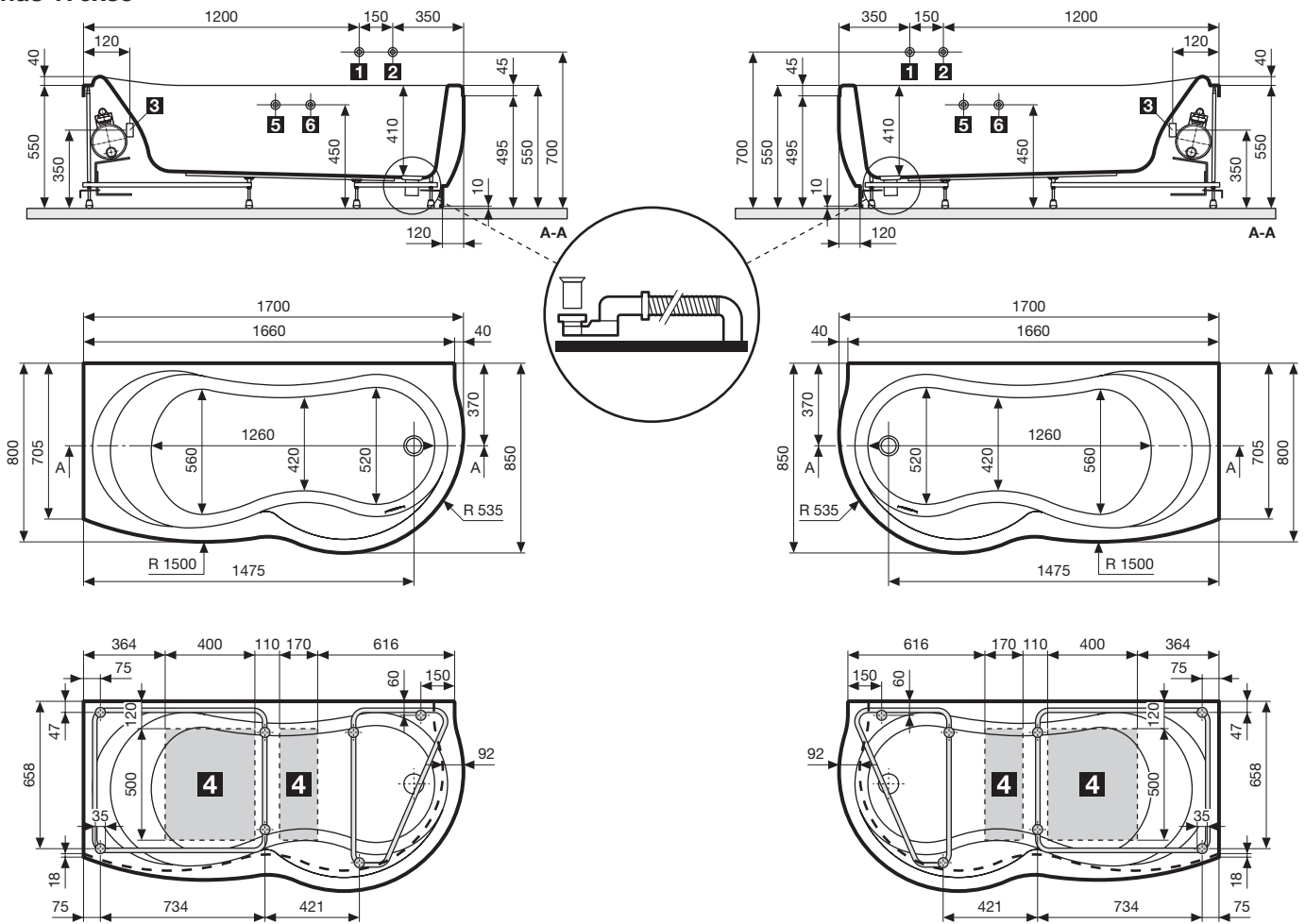
Mod.	Capienza Capacité Capacity Kapazität Capaciteit Capacidad Kapacita Kapaciteta Kapacitás Pojemność Вместимость Capacidade	Carico Max per m <sup>2</sup> Charge Max par m <sup>2</sup> Max load per sq.m Max Belastung pro mq. Max. belasting per m <sup>2</sup> Carga Max por m <sup>2</sup> Maximální zatížení na m <sup>2</sup> Max. obremenitev na m <sup>2</sup> Maximális terhelés m <sup>2</sup> -enként Maks. obciążenie na m <sup>2</sup> Максимальная нагрузка на м <sup>2</sup> Carga máx. por m <sup>2</sup>	Capacità litri Capacité en litres Capacity in litres Fassungsvermögen in Liter Inhoud in liters Capacidad litros Obsah vltrech Kapaciteta v litrih Kapacitás literben Pojemność w litrach Ёмкость в литрах Capacidade em litros	Tensione Tension Voltage Spannung Spanning Tensión Napětí Napetost Feszültség Napięcie Напряжение Tensão	Frequenza Fréquence Frequency Frequenz Frequentie Frecuencia Frekvence Frekvencia Częstotliwość Частота Frequência	Potenza max assorbita Puissance absorbée Absorbed power Aufgenommene Leistung Geabsorbeerd vermogen Potencia absorbida Výkon Max. absorbirana moč Feltett teljesítmény Maks. pochłaniana moc Максимально потребляемая мощность Potência máx. absorvida	
						kg/m <sup>2</sup>	V(V)
						Whirlpool	Whirlpool + Airpool
Una 600/20 600/30	1	275	190	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Venus 170x85 600/20 600/30	1	290	190	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Venus 180x85 600/20 600/30	1	300	200	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Vogue 150x85 500/20 500/30	1	320	140	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Vogue 165x85 600/20 600/30	1	310	180	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Sinuosa 600/20 600/30	1	256	190	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 150x70 500/20 500/30	1	310	150	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 160x70 500/20 500/30	1	300	160	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 170x70 500/20 500/30	1	300	170	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 170x75 500/20 500/30	1	290	180	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 170x80 600/20 600/30	1	275	190	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 180x80 600/20 600/30	1	265	200	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Onda 170x70 500/20 500/30	1	300	170	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Onda 170x75 500/20 500/30	1	290	180	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Candida 600/20 600/30	1	260	190	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Preziosa 600/20 600/30	1	260	190	230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W

									
<b>I</b> Acqua calda	Acqua fredda	<b>Allacciamento elettrico</b>		<b>Area disponibile per lo scarico</b>		<b>Area consigliata</b>			
<b>F</b> Eau chaude	Eau froide	Raccordement électrique		Espace prévu pour l'évacuation		Espace recommandé			
<b>UK</b> Hot water	Cold water	Electrical connection		Area provided for drain pipe		Recommended area			
<b>D</b> Warmwasser	Kaltwasser	Stromanschluss		Verfügbarer Bereich für den Abfluss		Empfohlener Bereich			
<b>NL</b> Warm water	Koud water	Electrische aansluiting		Beschikbaar gebied voor de afvoer		Aanbevolen gebied			
<b>E</b> Agua caliente	Agua fría	Conexión eléctrica		Área disponible para la descarga		Área recomendada			
<b>CZ</b> Teplá voda	Studená voda	Elektrické připojení		Zóna vhodná pro odtok		Doporučená zóna			
<b>SLO</b> Topla voda	Hladna voda	Električni priključek		Območje na voljo za odtok		Priporočeno območje			
<b>H</b> Meleg víz	Hideg víz	Elektromos bekötés		A lefolyócső számára rendelkezésre álló terület		Javasolt terület			
<b>PL</b> Gorąca woda	Zimna woda	Podłączenie elektryczne		Miejsce przeznaczone dla odpływu		Miejsce doradzane			
<b>RU</b> Горячая вода	Холодная вода	Подключение электропроводки		Свободная зона для слива		Рекомендуемая зона			
<b>PT</b> Água quente	Água fria	Ligação eléctrica		Área disponível para o tubo de esgoto		Área recomendada			

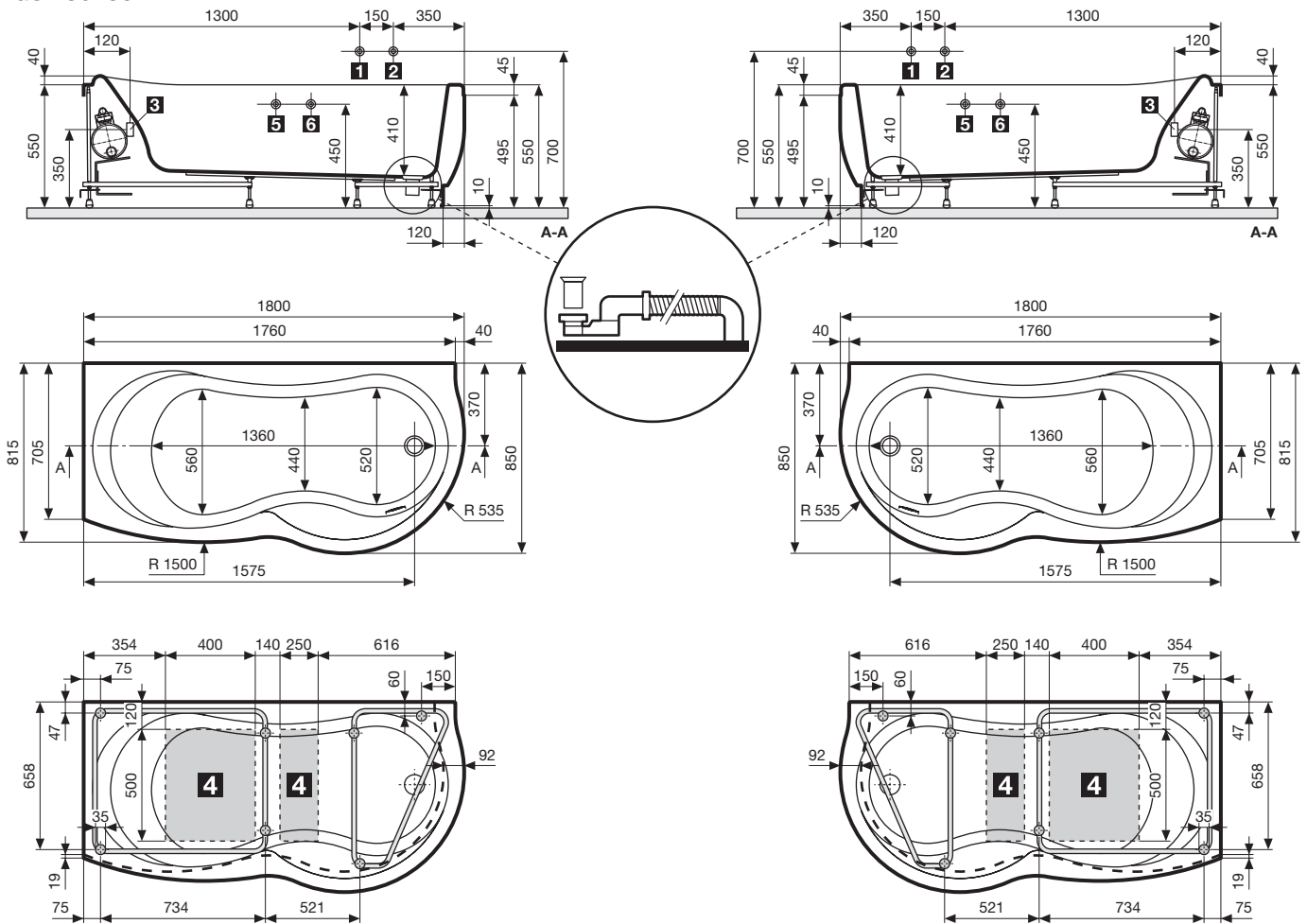
## Una



### Venus 170x85

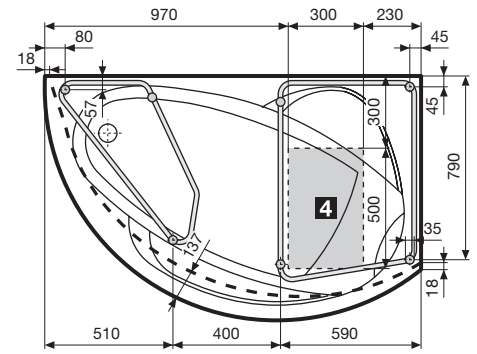
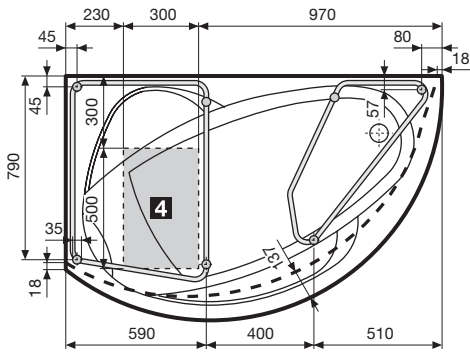
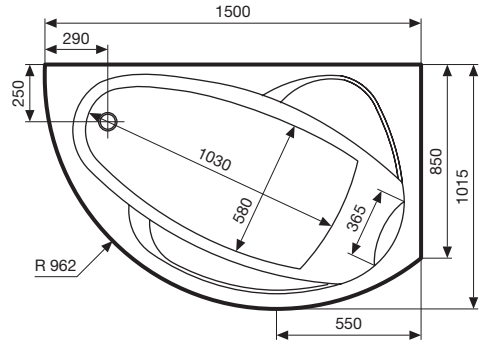
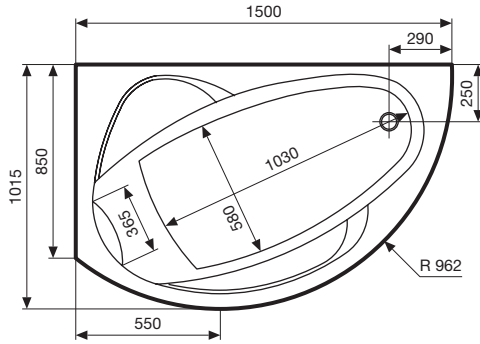
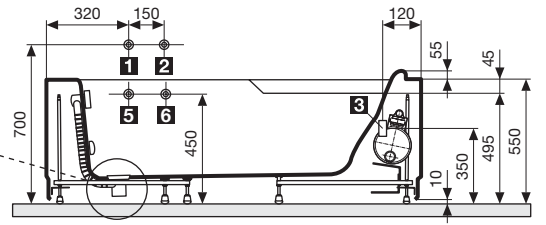
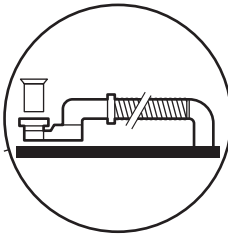
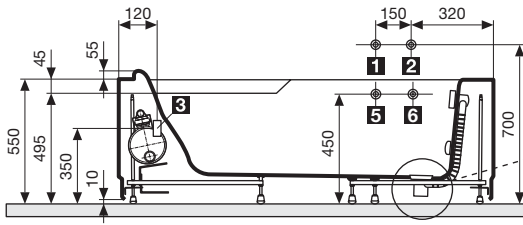


### Venus 180x85

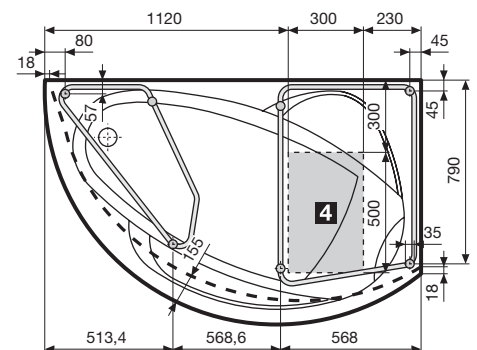
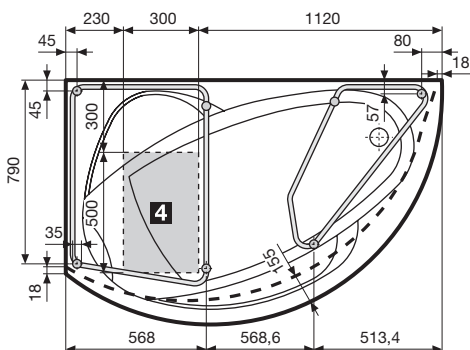
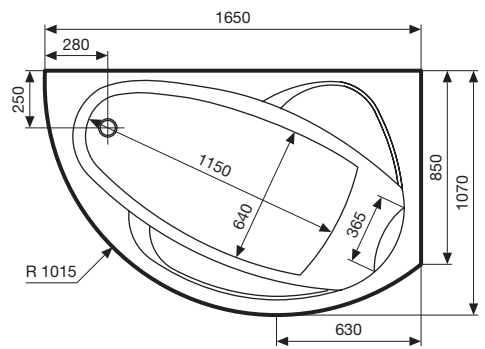
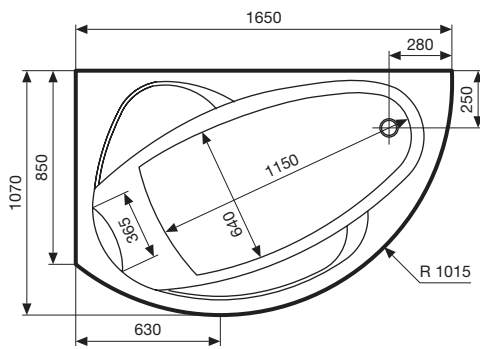
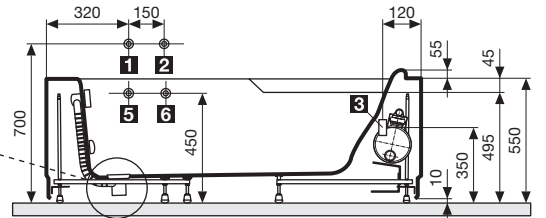
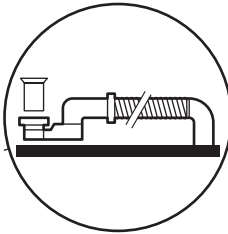
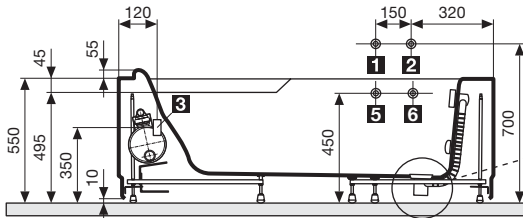




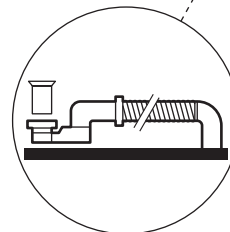
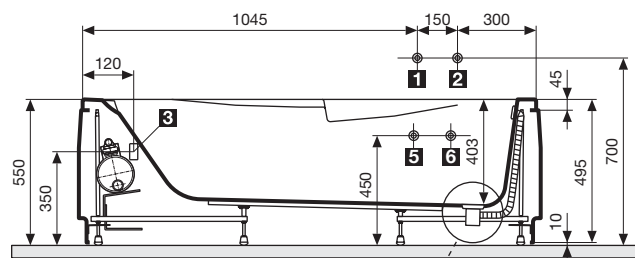
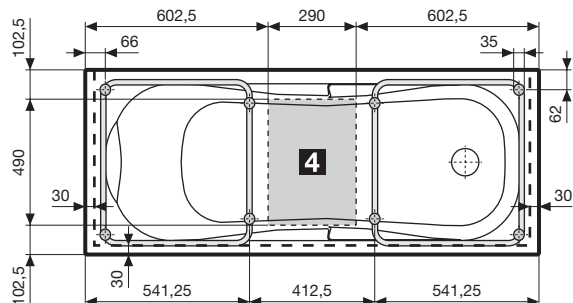
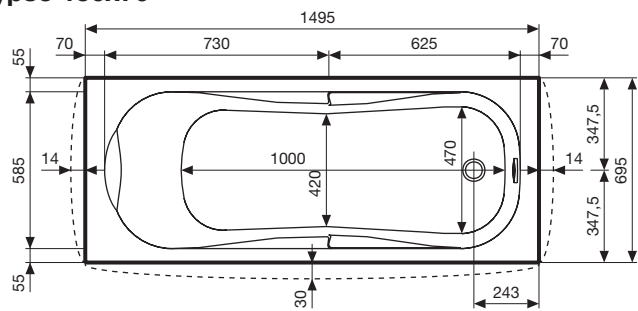
### Vogue 150x85



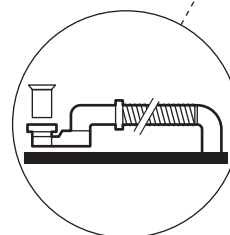
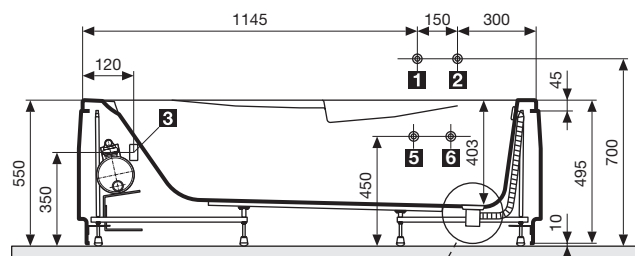
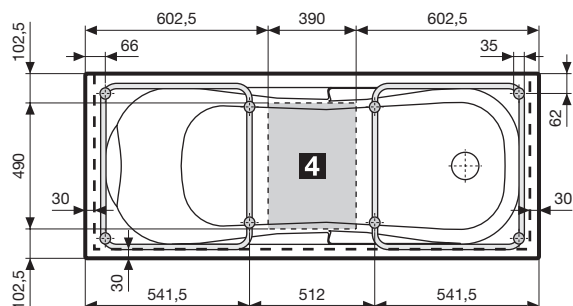
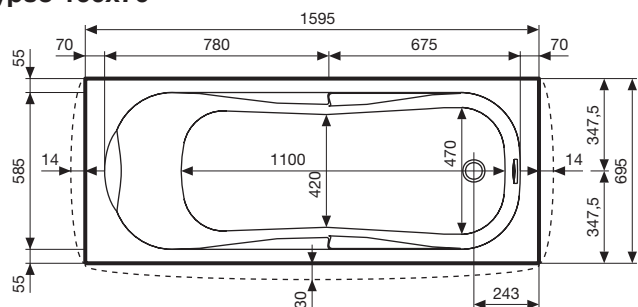
### Vogue 165x85



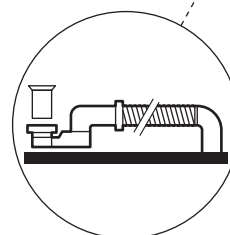
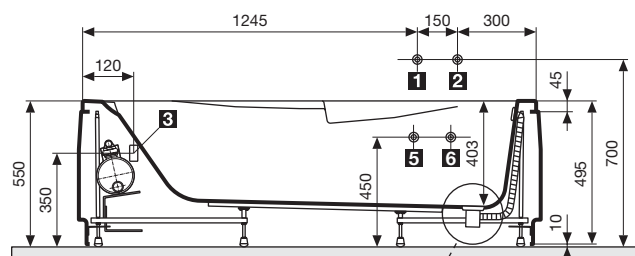
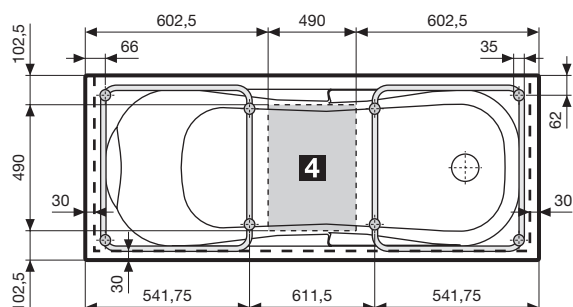
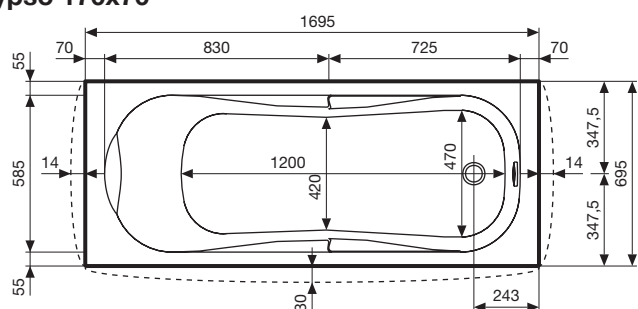
### Calypso 150x70



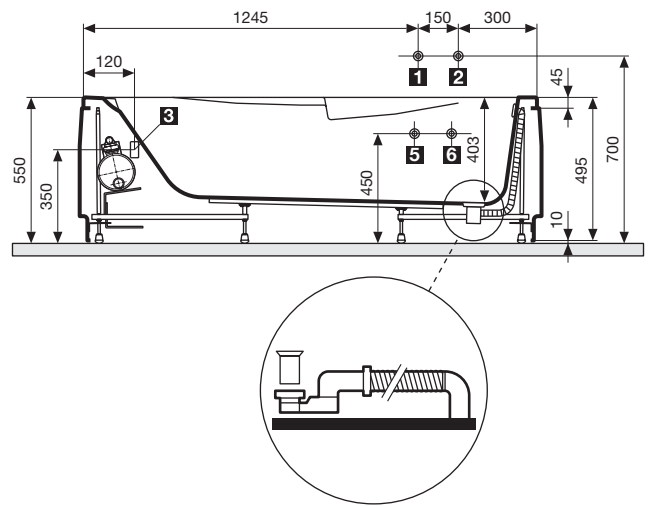
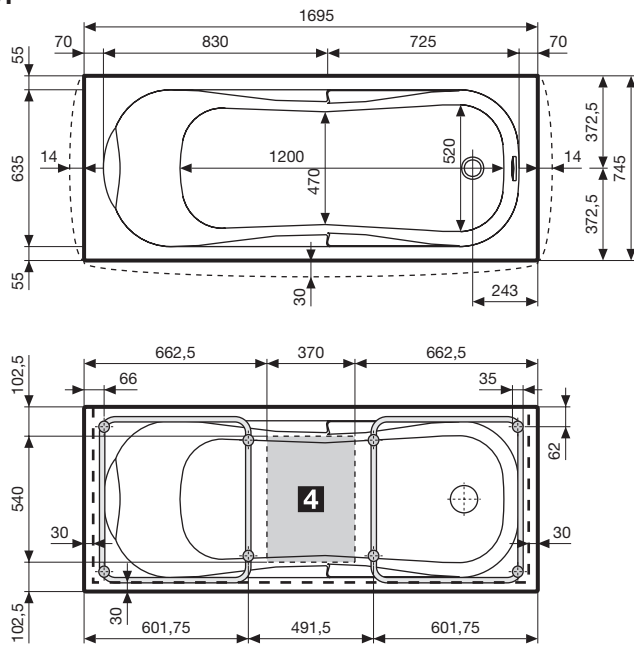
### Calypso 160x70



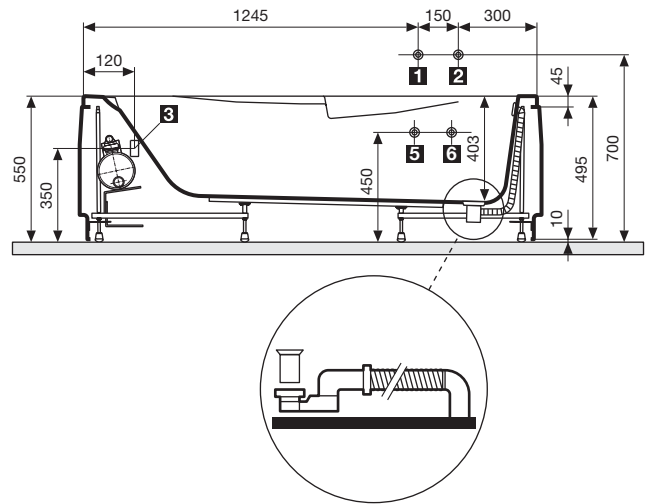
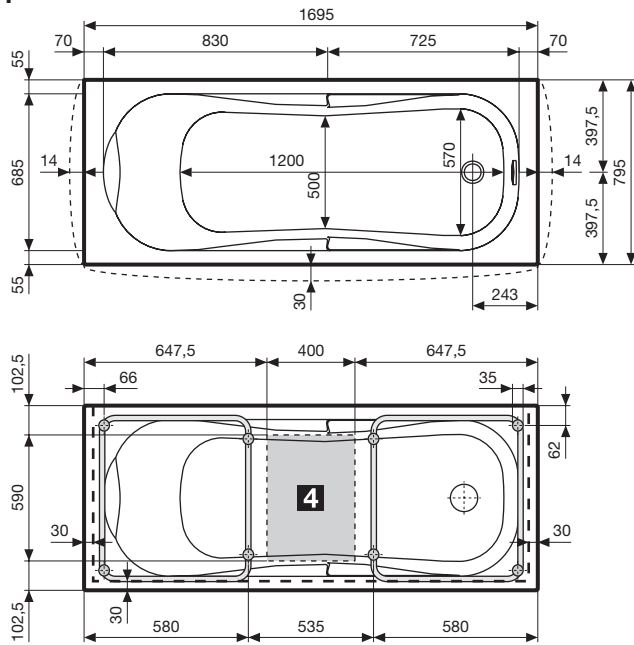
### Calypso 170x70



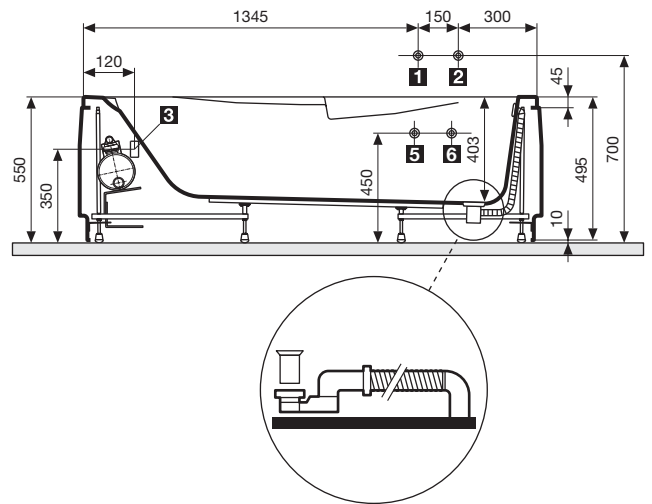
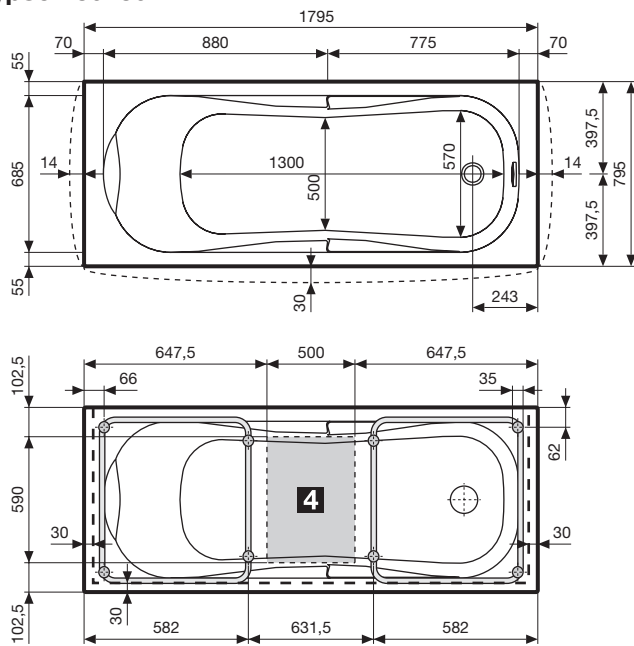
### Calypso 170x75



### Calypso 170x80

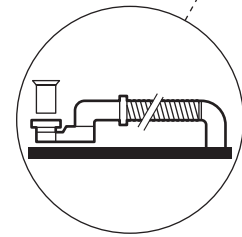
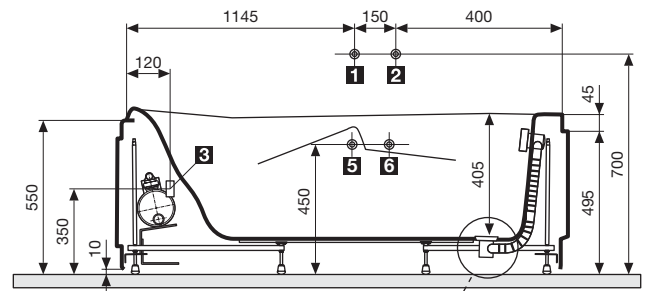
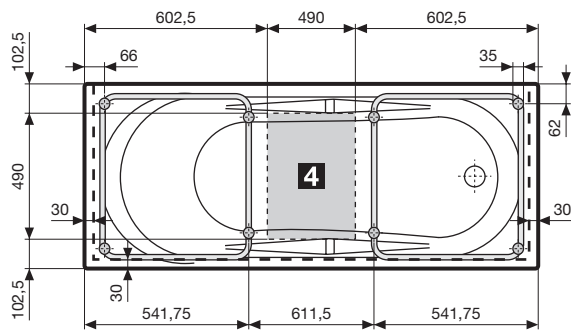
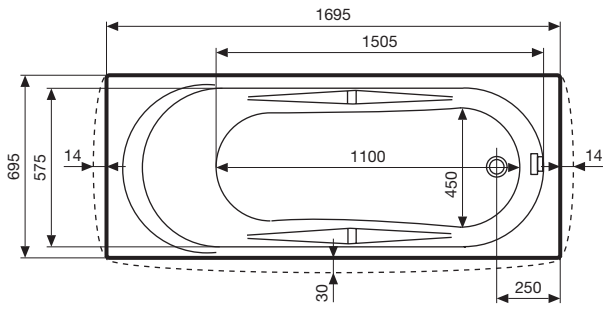


### Calypso 180x80

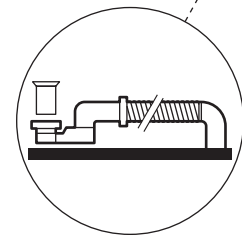
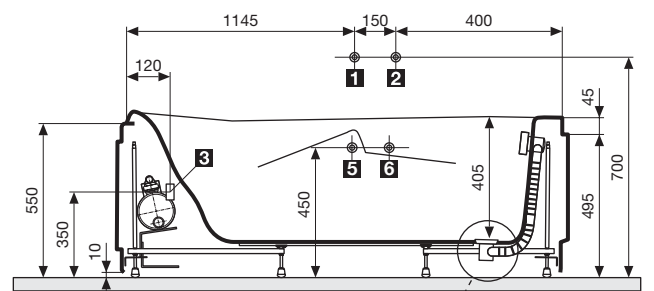
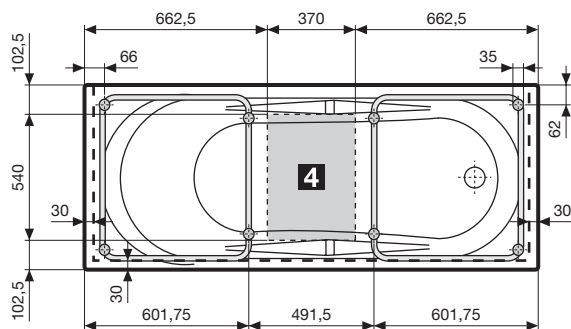
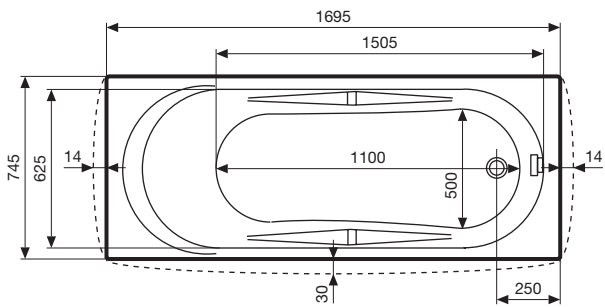




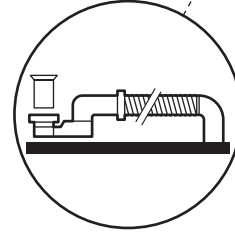
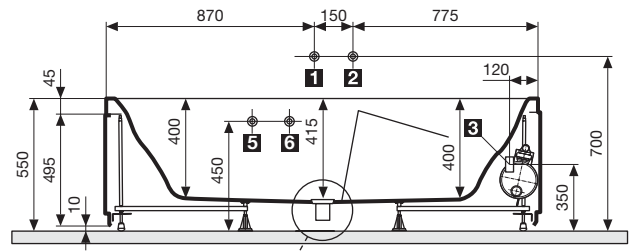
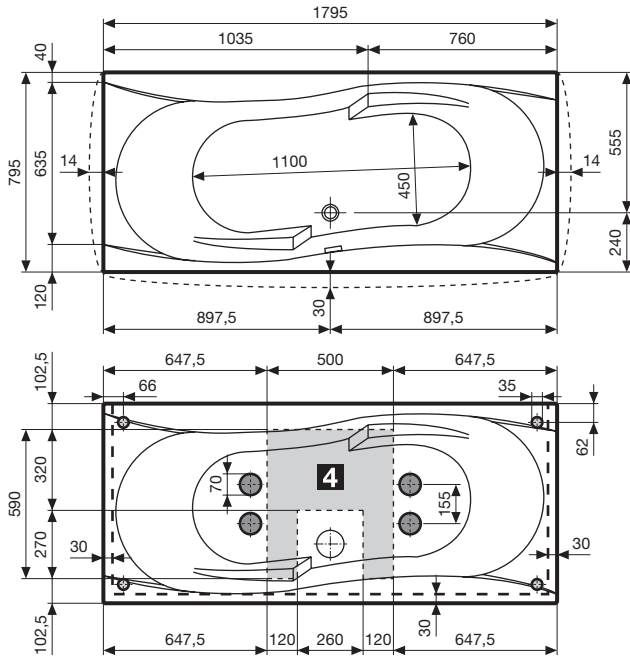
## Onda 170x70



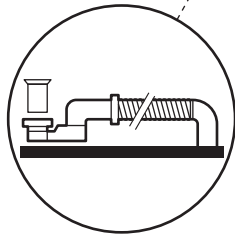
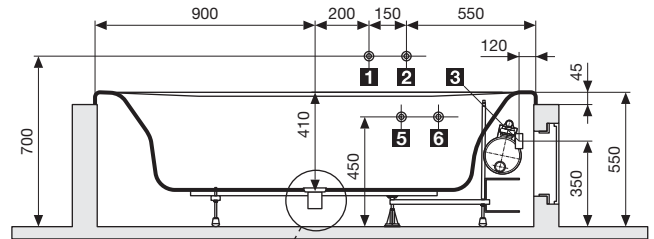
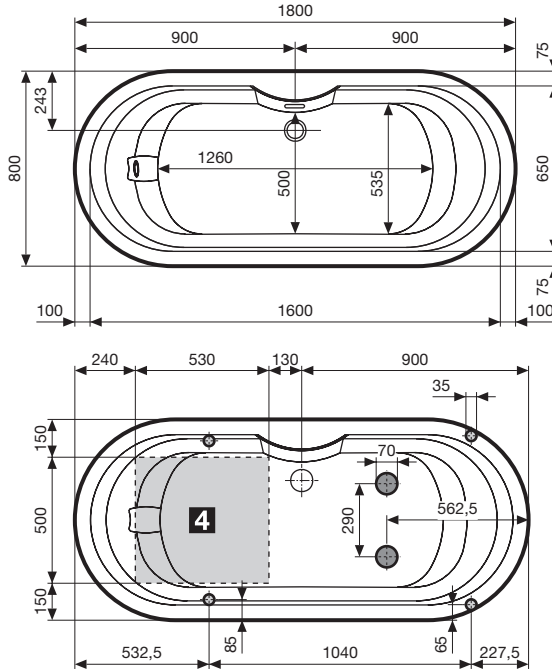
## Onda 170x75



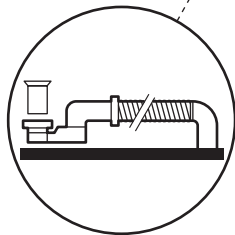
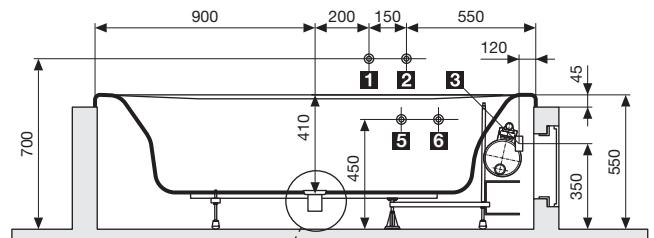
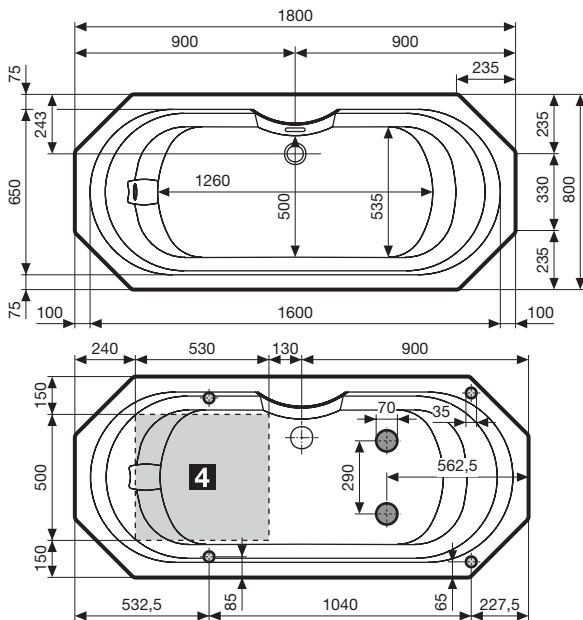
### Sinuosa 180x80



### Candida 180x80



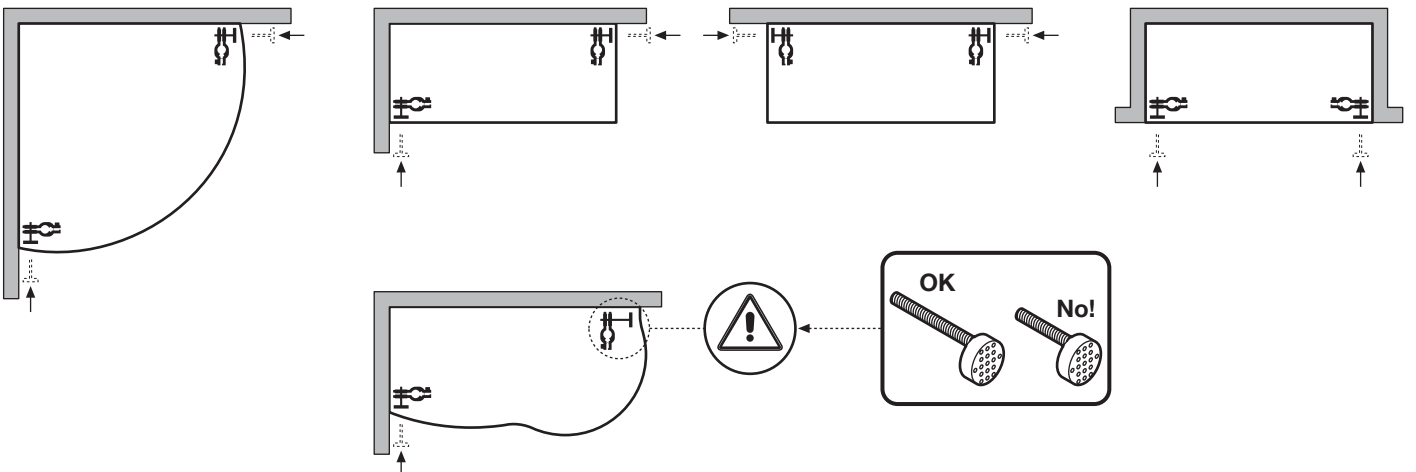
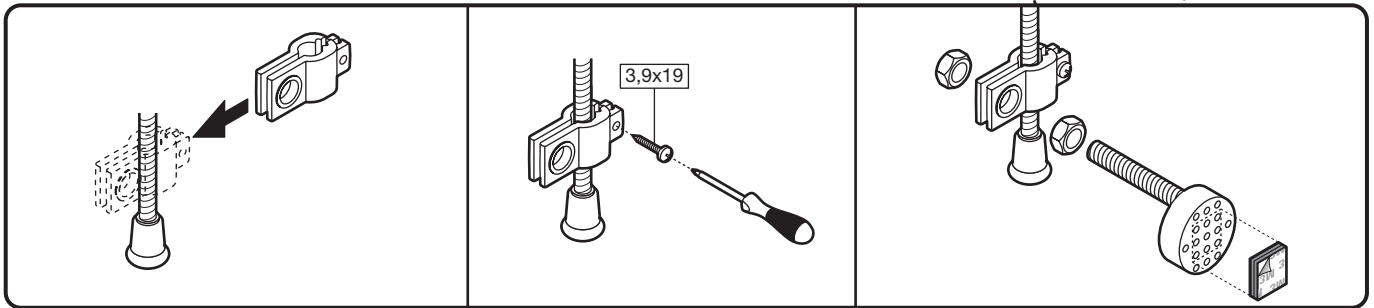
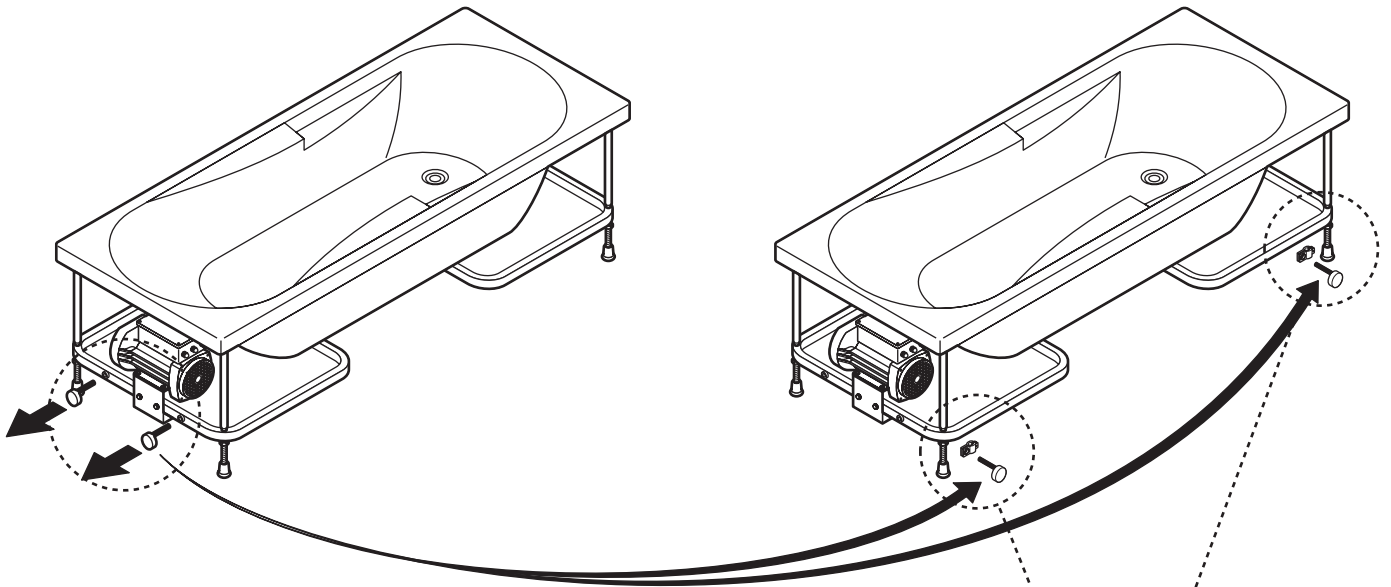
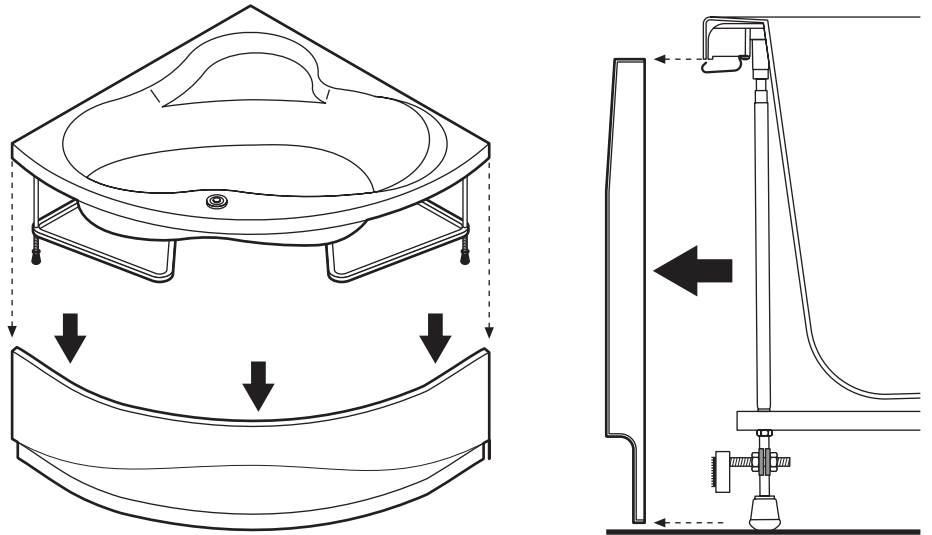
### Peziosa 180x80



# 1

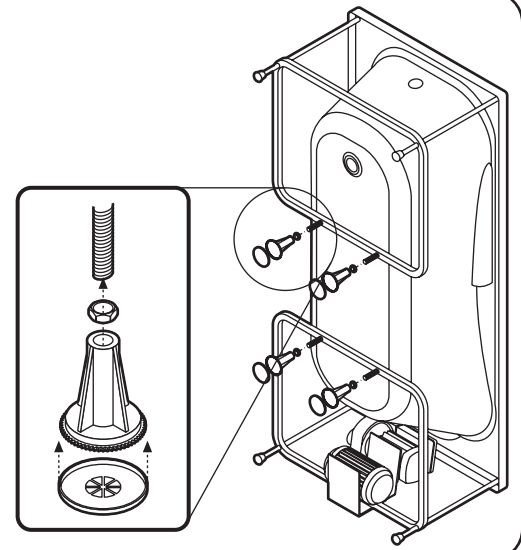
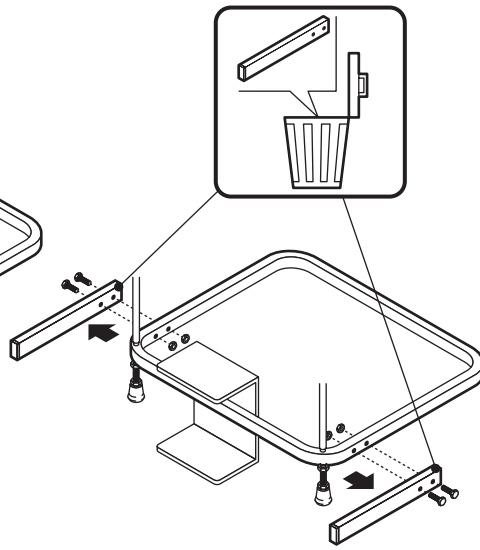
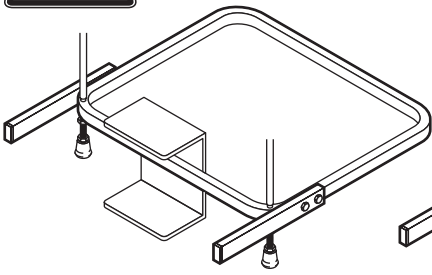
## I Smontaggio del pannello

- F** Démontage du panneau
- UK** Removing the panel
- D** Ausbau der Schürze
- NL** Verwijderen van de panelen
- E** Extracción del panel
- CZ** Demontáž panelu
- SLO** Demontaža plošče
- H** Az előlap leszerelése
- PL** Zdjęcie panelu osłony
- RU** Демонтаж панели
- PT** Desmontagem do painel





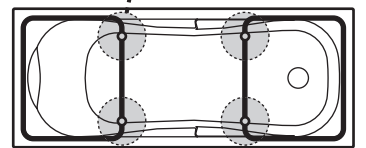
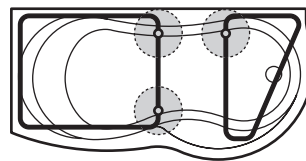
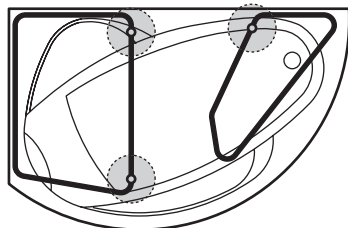
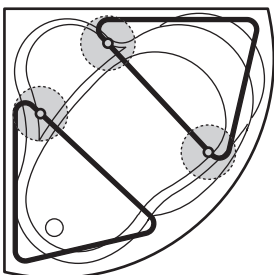
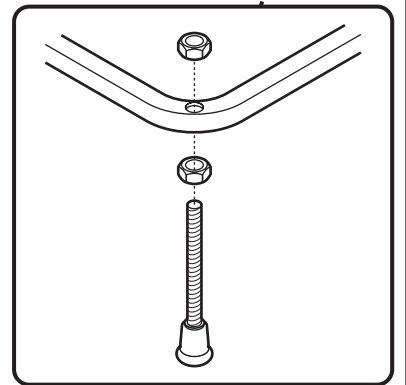
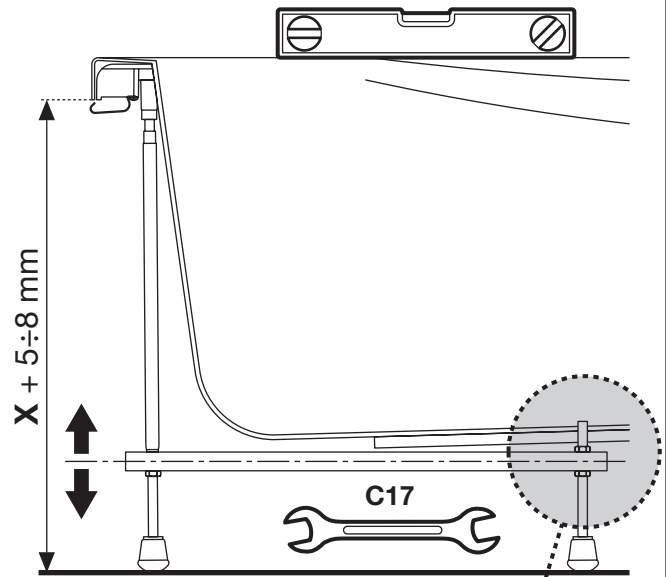
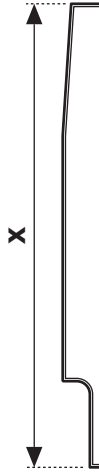
mod. **Candida**  
mod. **Preziosa**



## 2

### I Livellamento della vasca

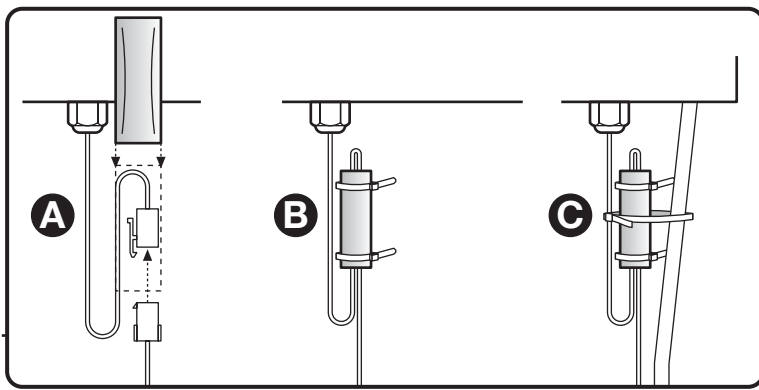
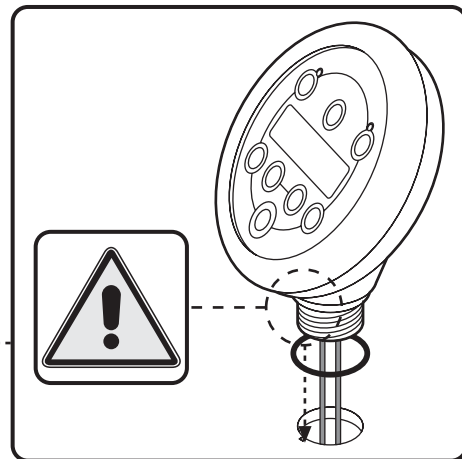
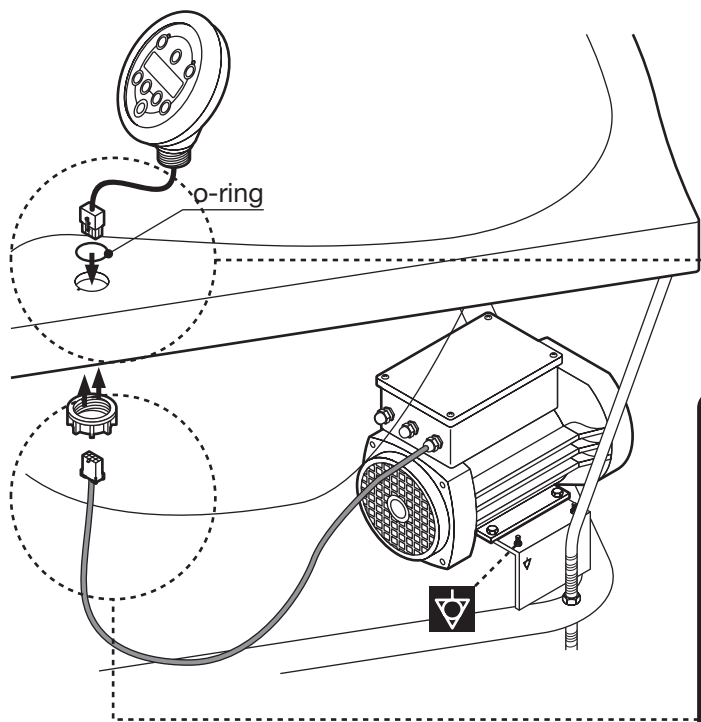
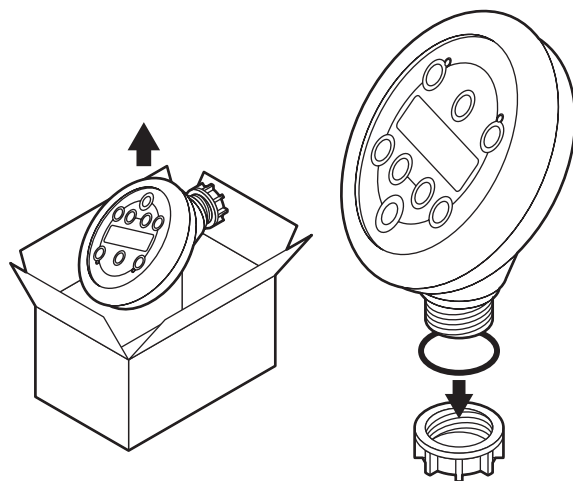
- F** Mise à niveau de la baignoire
- UK** Levelling the bath
- D** Ausnivellieren der Wanne
- NL** Stellen bad
- E** Nivelación de la bañera
- CZ** Vyrovnání vany
- SLO** Nivelacija kadi
- H** A kád szintbeállítása
- PL** Niwelowanie wanny
- RU** Нивелирование ванны
- PT** Nivelção da banheira



# 3

## I Montaggio pannello elettronico (opzionale)

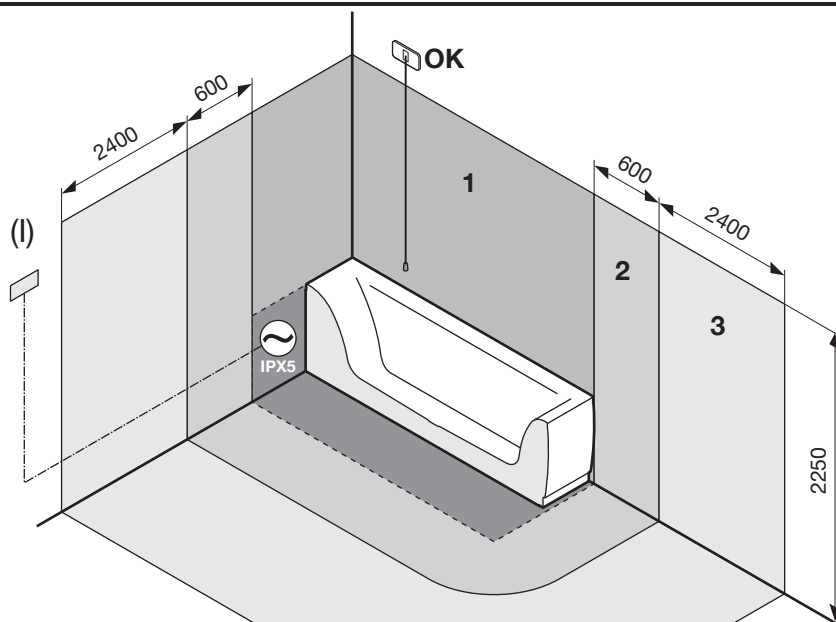
- F** Montage de la console de commande électronique (en option)
- UK** Fitting the electronic panel (optional)
- D** Montage der elektronischen Schalttafel (Option)
- NL** Montage elektronisch bedieningspaneel (optie)
- E** Montaje del panel electrónico (opcional)
- CZ** Montáž elektronického panelu (optional)
- SLO** Montaža elektronske plošče (opcija)
- H** Az elektronikus vezérlőpanel (opcionális) felszerelése
- PL** Montaż panelu elektronicznego (opcja)
- RU** Установка электронного пульта управления (дополнительно)
- PT** Montagem do painel electrónico (de opção)



# 4

## I Allacciamento elettrico

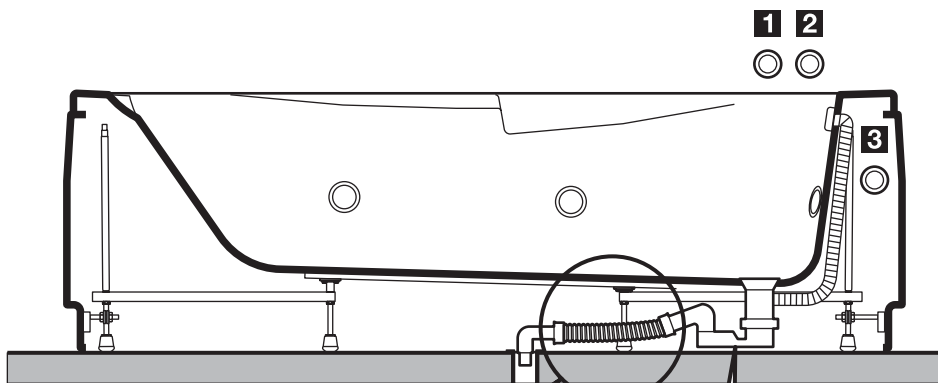
- F** Raccordement électrique
- UK** Electrical connection
- D** Stromanschluss
- NL** Elektrische aansluiting
- E** Conexión eléctrica
- CZ** Elektrické připojení
- SLO** Električni priključek
- H** Elektromos bekötés
- PL** Podłączenie elektryczne
- RU** Подключение электропроводки
- PT** Ligação eléctrica



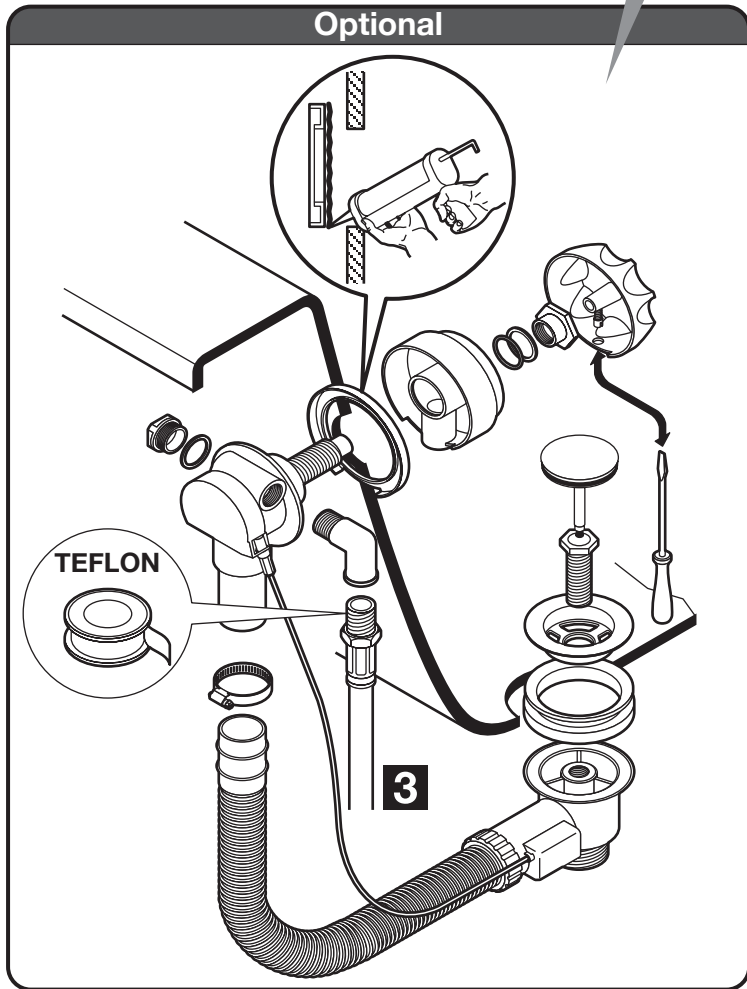
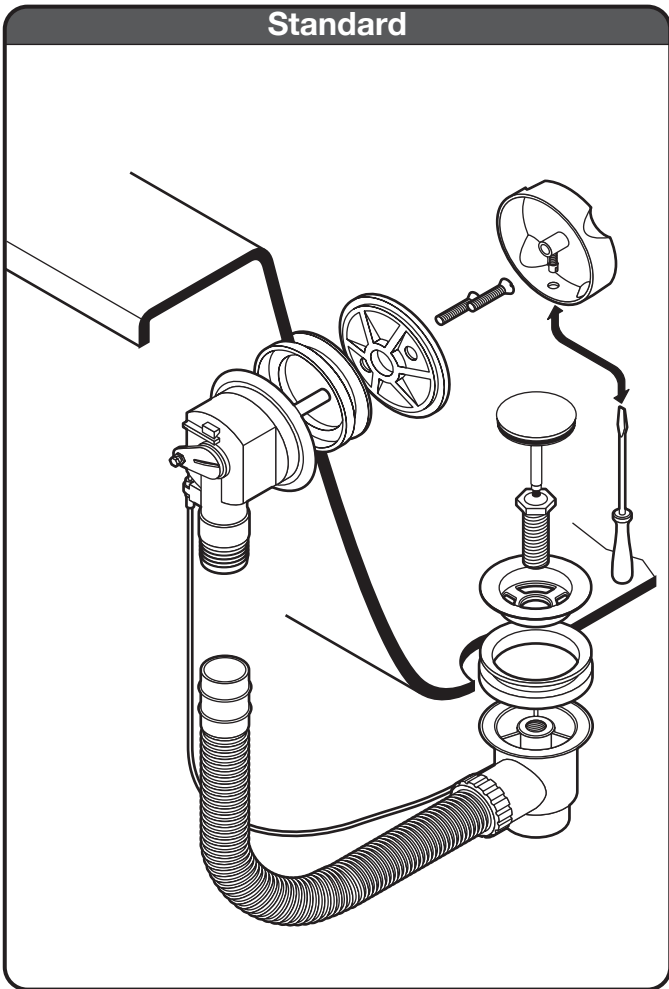
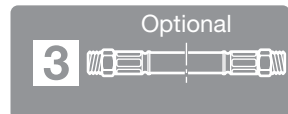
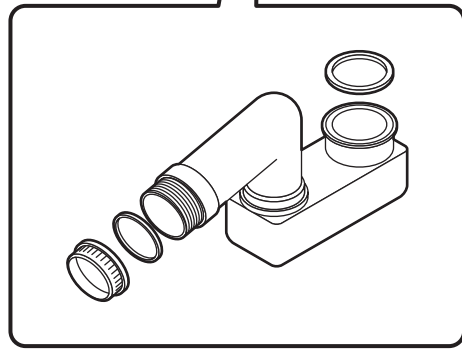
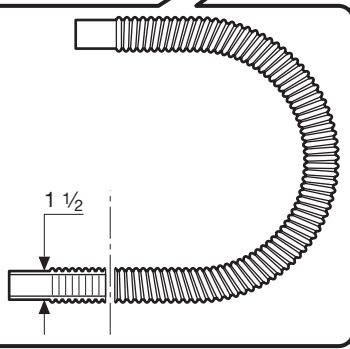
# 5/1

## I Allacciamento idraulico

- F** Raccordement hydraulique
- UK** Water connection
- D** Wasseranschluss
- NL** Hydraulische aansluiting
- E** Conexión hidráulica
- CZ** Hydraulické připojení
- SLO** Vodni priključek
- H** Hidraulikus bekötés
- PL** Podłączenie hydrauliczne
- RU** Гидравлическое подсоединение
- PT** Ligação hidráulica

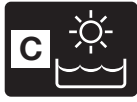


- I** non fornito
- F** non fourni
- UK** masonry bit (not supplied)
- D** nicht im Lieferumfang
- NL** niet bijgeleverd
- E** no incluída
- CZ** není součástí dodávky
- SLO** nepriloženi
- H** a csomag nem tartalmazza
- PL** nie występuje w dostawie
- RU** не входит в набор
- PT** não incluída



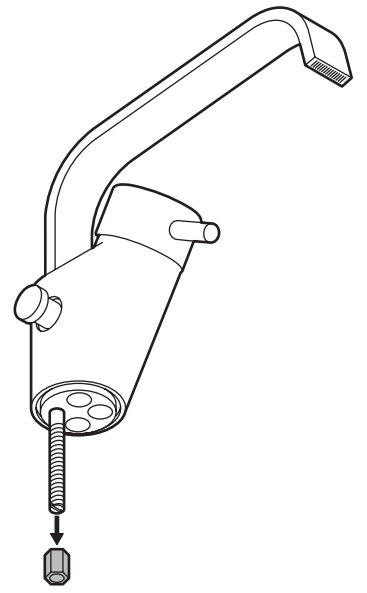
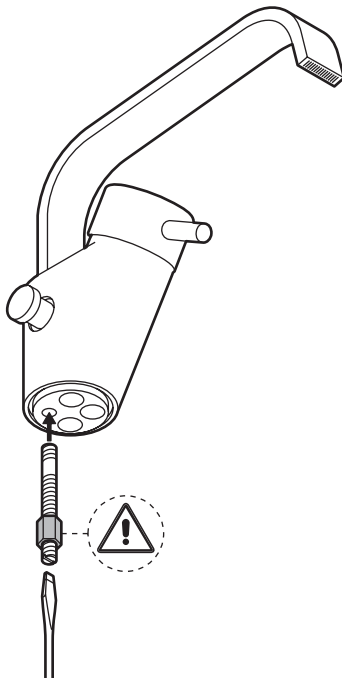
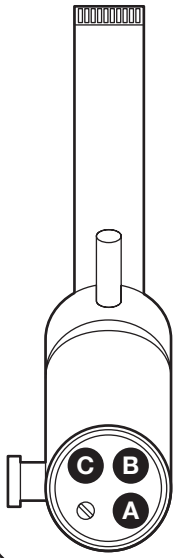
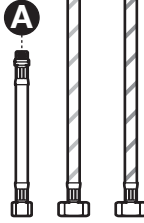


5/2

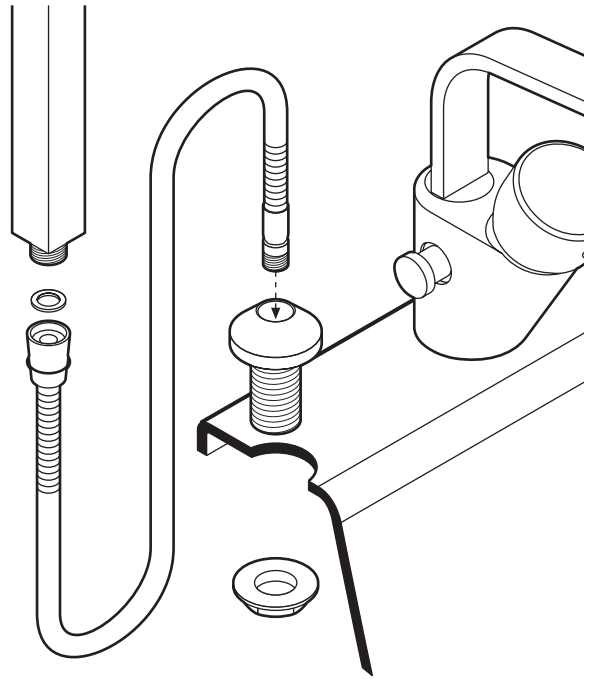
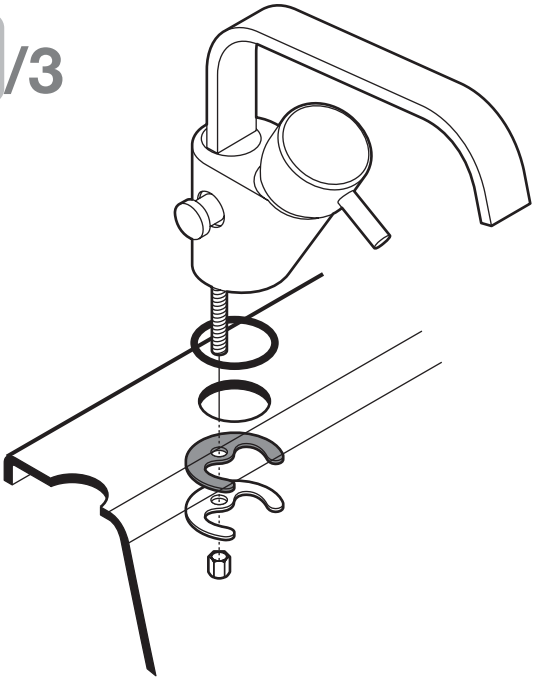


blue red

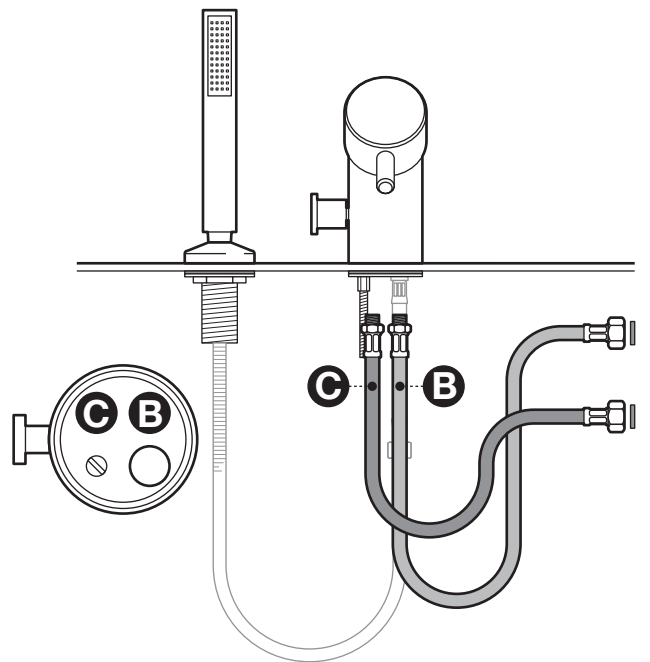
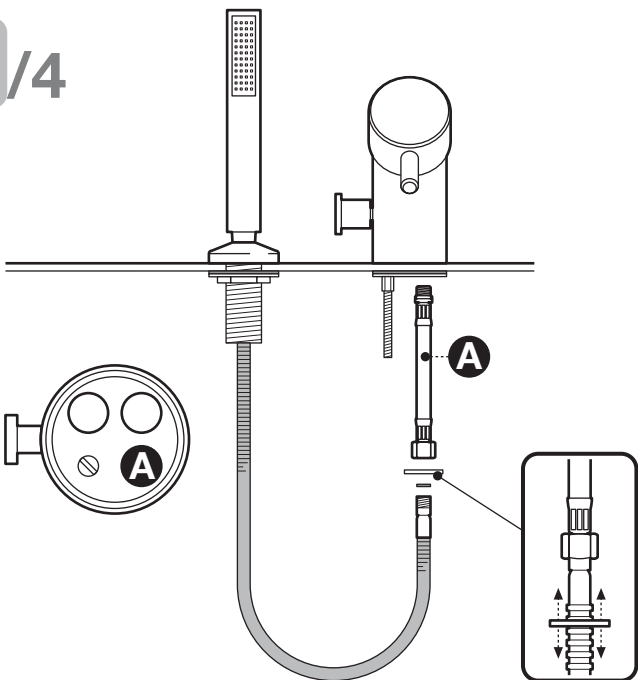
B C



5/3



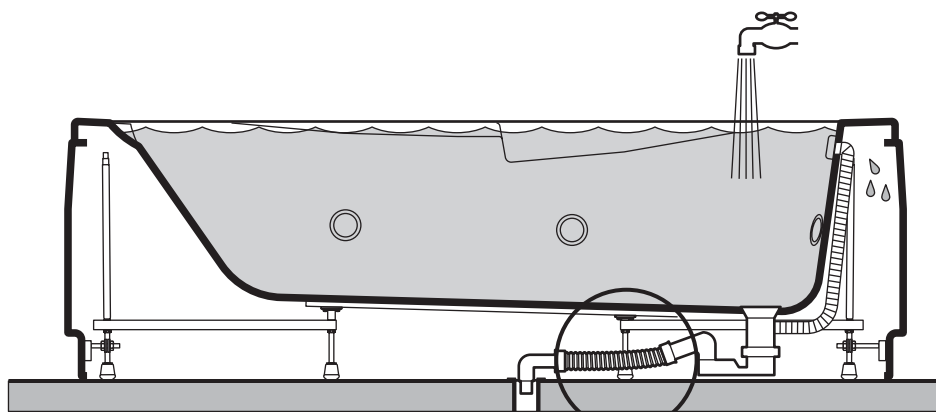
5/4



# 6

## I Collaudo tenuta acqua

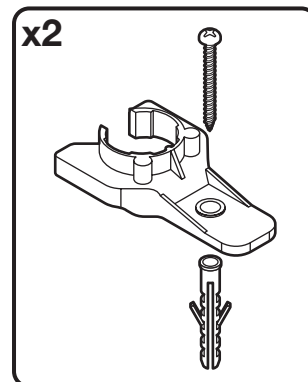
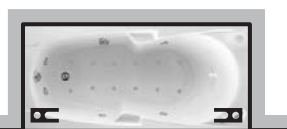
- F** Vérification de l'étanchéité
- UK** Waterproof test
- D** Prüfung der Dichtheit
- NL** Waterdichtheidstest
- E** Prueba de estanqueidad al agua
- CZ** Kontrola vodotěsnosti
- SLO** Pregled vodotesnosti
- H** Vízzzivárgási próba
- PL** Sprawdzenie wodozszczelności
- RU** Испытание на герметичность
- PT** Verificação da estanquidade à água



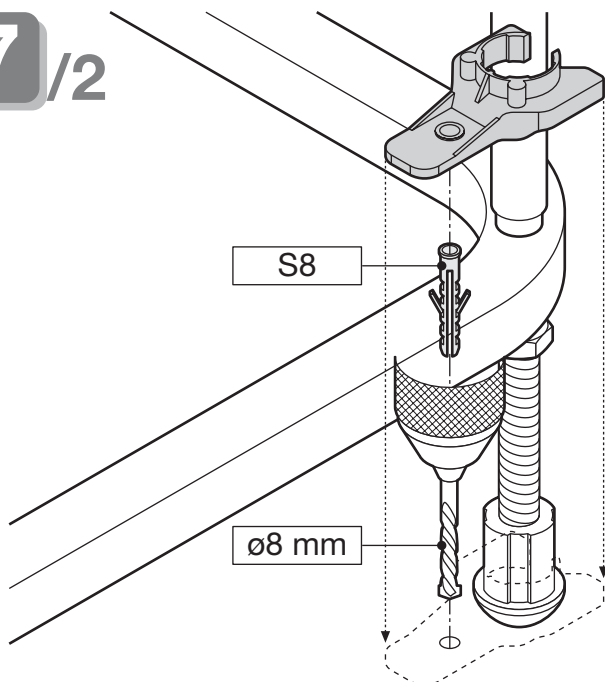
# 7 / 1

## I Fissaggio a pavimento della vasca

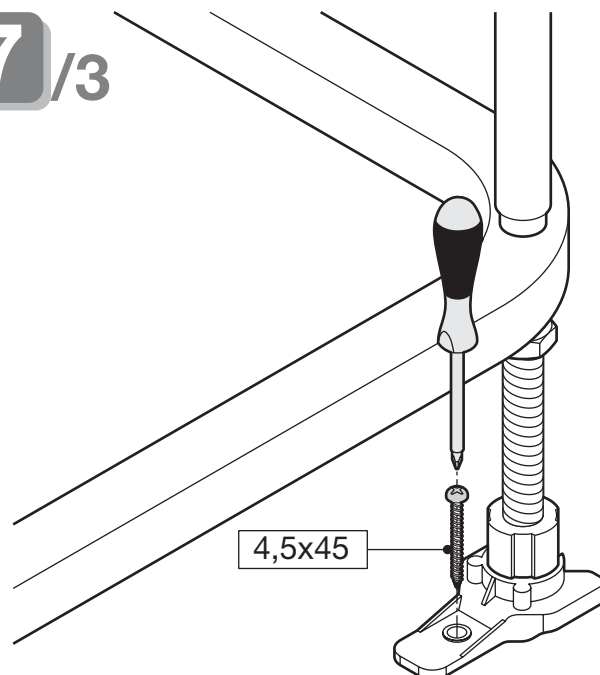
- F** Ancrage de la baignoire au sol
- UK** Fixing the bath to the floor
- D** Befestigung der Wanne am Boden
- NL** Bevestiging van het bad aan de vloer
- E** Fijación de la bañera al pavimento
- CZ** Upevnění vany k podlaze
- SLO** Pritrditev kadi na tla
- H** A kád rögzítése a padlóhoz
- PL** Mocowanie wanny do podłogi
- RU** Крепление ванны к полу
- PT** Fixação da banheira ao pavimento



# 7 / 2



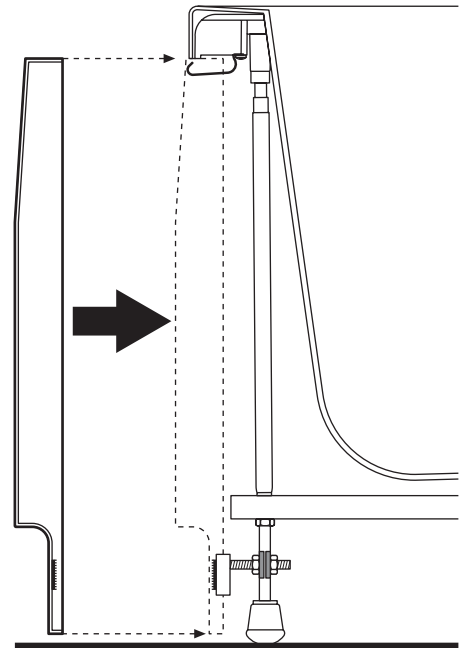
# 7 / 3



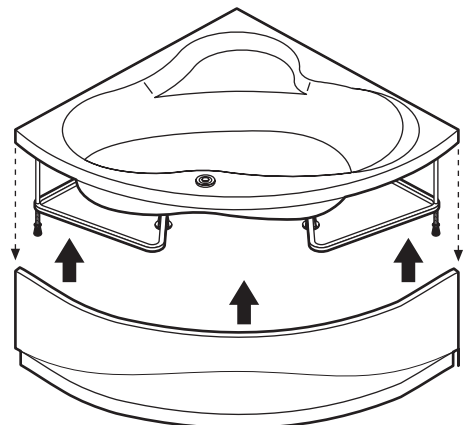
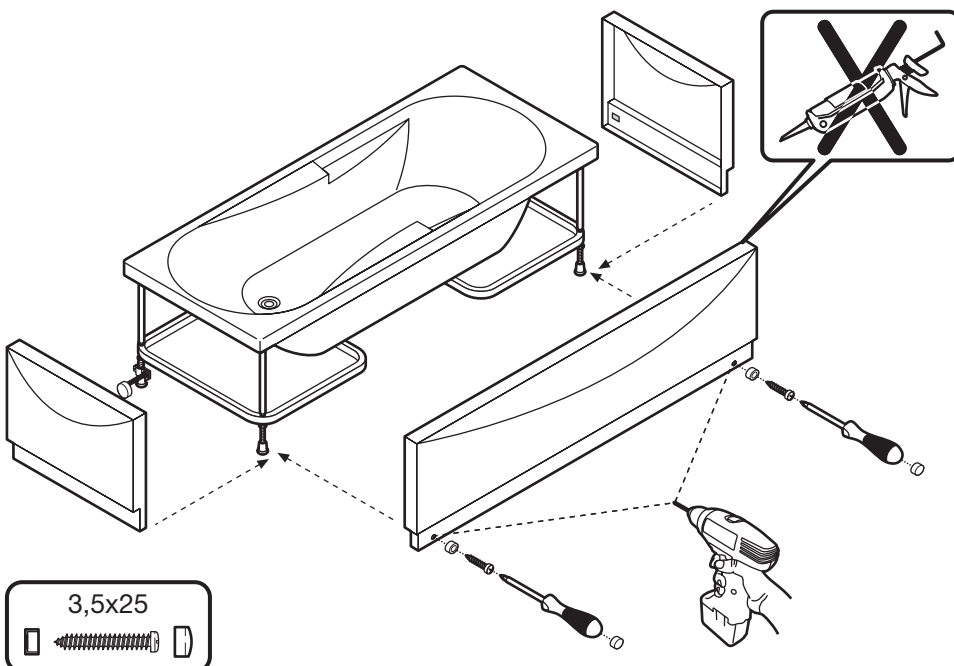
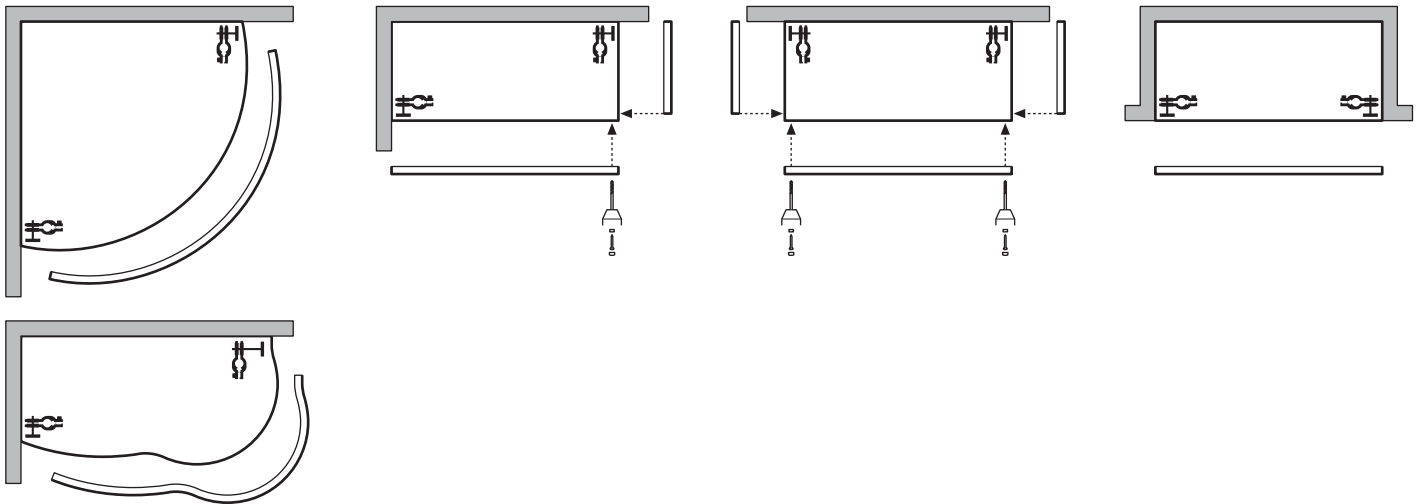
# 8/1

## I Montaggio del pannello

- F Montage du panneau
- UK Fitting the panel
- D Einbau der Schürze
- NL Montage panelen
- E Colocación del panel
- CZ Montáž panelu
- SLO Montaža plošče
- H Az előlap felszerelése
- PL Montaż panelu
- RU Установка панели
- PT Montagem do painel



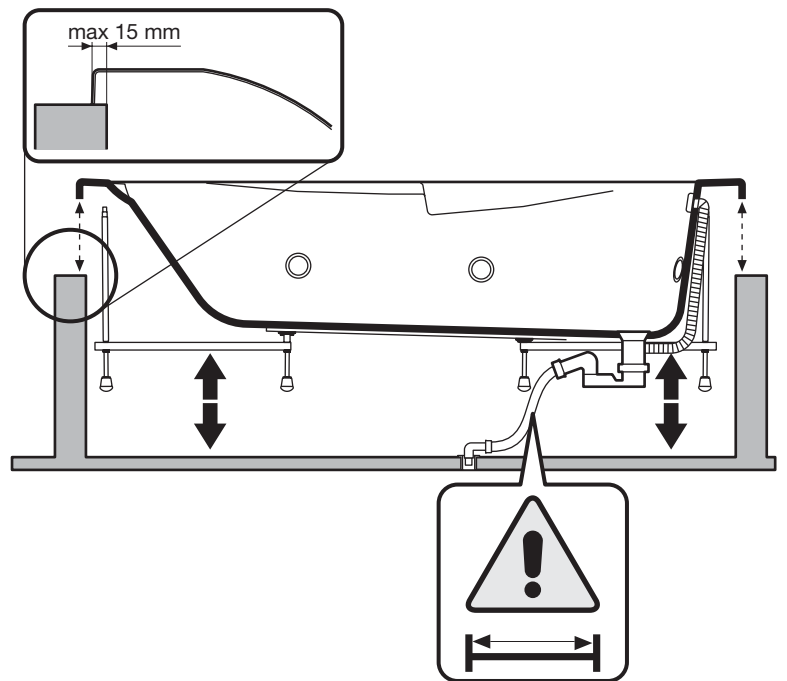
# 8/2



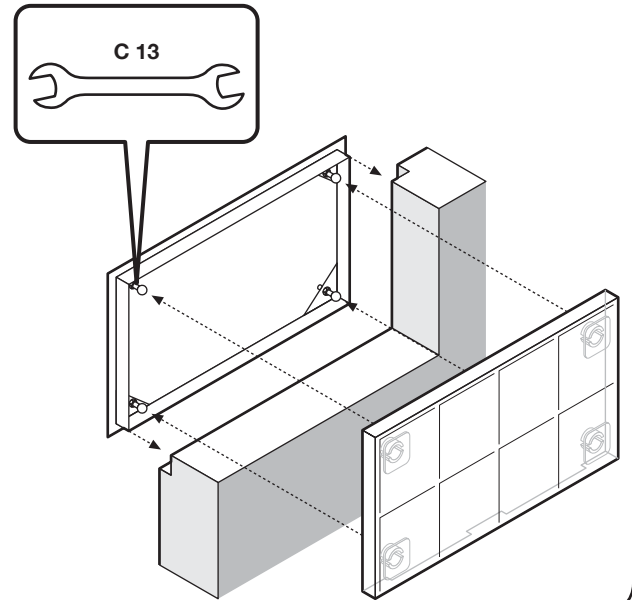
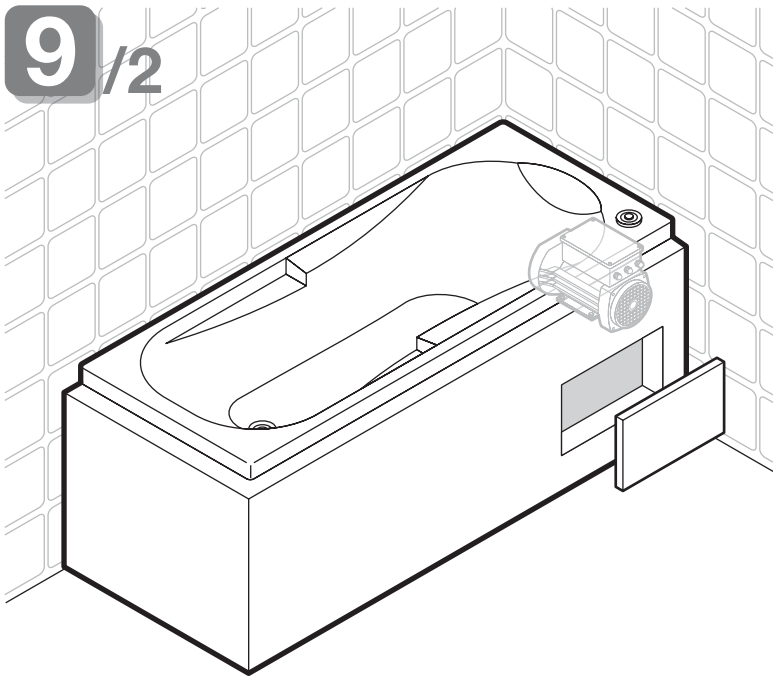
# 9/1

## I Installazione vasca ad incasso

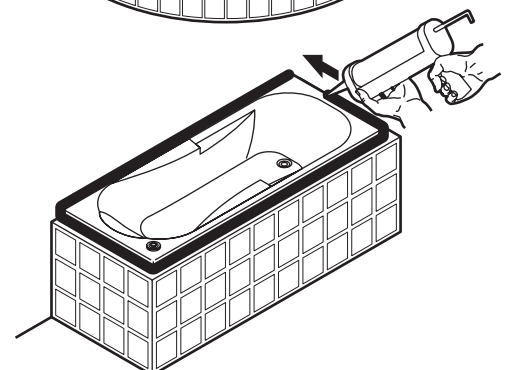
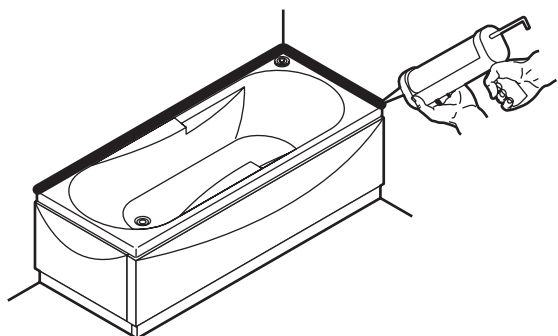
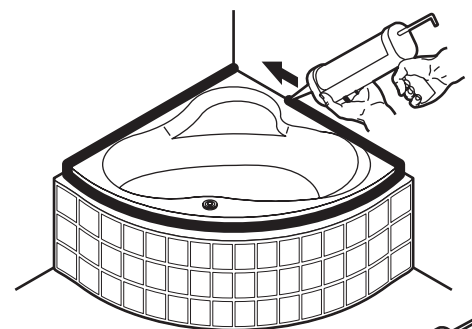
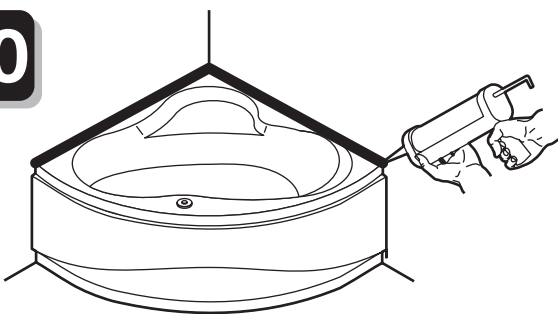
- F Installation de la baignoire par panneaux
- UK Installation of enclosed bath
- D Installation des eingebauten Whirlpools
- NL Installatie inbouwbad
- E Instalación bañera empotrada
- CZ Instalace vany k vestavění
- SLO Inštalacija vgradne kadi
- H A beépíthető kád telepítése
- PL Instalacja wanny wbudowanej
- RU Установка встроенной ванны
- PT Instalação da banheira de encastrar



# 9/2



# 10



**INTRODUCCIÓN:**

La instalación de las bañeras hidromasaje debe ser ejecutada por personal idóneo que pueda demostrar a las autoridades competentes su conciencia y competencia en la aplicación de los requisitos reglamentares nacionales sobre seguridad, esto es sobre suministro eléctrico e hídrico/desguace. El constructor se ocupa de capacitar a los técnicos encargados de la asistencia técnica, por tanto aconsejamos encomendar la instalación a un centro de asistencia técnica del constructor.

⚠ Cada vez que a lo largo del presente manual aparezca el símbolo indicado, significa que se trata de instrucciones importantes o bien relacionadas con la seguridad del producto.

**INSTALACIÓN:**

**⚠ IMPORTANTE!**

antes de iniciar el montaje del producto lea con atención todas las instrucciones. Controle que el embalaje contenga todos los componentes para el montaje y que los mismos no presenten defectos evidentes, elimine el film de protección transparente en aquellas partes que lo lleven. La instalación debe realizarse de modo tal que, una vez completada, todos los elementos que requieren mantenimiento (como la bomba, los componentes eléctricos etc.) sean accesibles. Queda prohibido sostener la bañera mediante las tuberías durante el transporte.

NOTA: La instalación deberá efectuarse cuando el pavimento y las paredes estén terminadas. Para cada reclamación, presentar la factura/recibo junto al manual con las instrucciones de montaje.

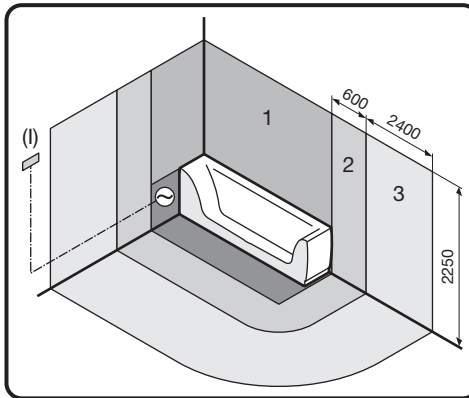
Las imágenes y los dibujos representados en el manual son puramente orientativos. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones y cambios.

**INSTALACIÓN DE LA BAÑERA CON UN BASTIDOR:**  
Para la instalación de la bañera con un bastidor, atenerse rigurosamente a lo indicado en este manual en la secuencia de las figuras.

**INSTALACIÓN BAÑERA EMPOTRADA:**  
Antes de construir los muros de contención es oportuno colocar la bañera y efectuar las conexiones correspondientes. El muro respecto a la parte externa de la bañera, puede construirse internamente como máximo a 1,5 cm. La conexión del desagüe debe efectuarse de modo que la bañera pueda ser extraída de su ubicación para realizar las posibles operaciones de mantenimiento. Para facilitar dicha operación, es obligatorio no fijar la bañera al suelo cuando está empotrada. En este caso la sujeción se obtiene bloqueando con silicona los cuatro lados (ver aplicación de silicona en la pág. 19). Panel de inspección obligatorio.

**ACABADOS (opcional):**  
Sobre pedido, el constructor suministra un conjunto de acabados, muy fáciles de instalar, que hacen que la unión entre la pared y el borde de la bañera resulte funcional y estéticamente elegante (ver catálogo Novellini). Los perfiles pueden adaptarse a cualquier dimensión de bañera. Colores disponibles: blanco y blanco I.S.

**CONEXIÓN ELÉCTRICA:**  
El constructor mediante la aplicación de la marca CE y la declaración de conformidad garantiza el cumplimiento de las normas de seguridad y sanitarias vigentes cuando se efectúa la compra. Todos los artículos y los componentes se someten a pruebas en la fábrica de acuerdo con lo descrito en las normas de referencia y los sistemas de calidad de la empresa. Para que las características de seguridad permanezcan las mismas una vez instalado el producto y por toda la vida de la bañera, a continuación se indican algunas normas a las que cabe atenerse.  
1. Comprobar que la instalación eléctrica a la que se conecta la bañera está realizada de acuerdo con las disposiciones legales y las normas vigentes, especialmente por lo que concierne a la conexión de puesta a tierra.  
2. Las normas vigentes prohíben cualquier instalación eléctrica (tomas con enchufe, interruptores, etc.) en la zona que rodea la bañera a una distancia de por lo menos 60 cm. y una altura de 225 cm.  
3. Comprobar que la línea eléctrica que alimenta la bañera tiene la capacidad adecuada según la absorción indicada (ver las características técnicas en la pág. 4)  
4. El punto de conexión de la bañera a la instalación eléctrica debe realizarse de modo que quede protegido contra las salpicaduras del agua (grado de protección IP55 o superior)  
5. Antes de la instalación eléctrica de la bañera debe instalarse un diferencial de 30 mA provisto de interruptor omnipolar con 3 mm. de apertura mínima de los contactos.  
6. En el bastidor de la bañera hay un borne de masa, que deberá conectarse a tierra y realizar la conexión suplementaria entre todas las masas metálicas que haya en el cuarto de baño ☺, (ver las figuras de la página 15).



**PRUEBA DE PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:**

Tras la instalación es obligatorio llevar a cabo una prueba de funcionamiento. Comprobar que la bañera está limpia. Llenar con agua a una temperatura de entrada de 40°C (±5°C) hasta un nivel por encima de la boquilla más alta para que el sistema pueda funcionar.

Encender el sistema y dejarlo en funcionamiento por un periodo mínimo de 10 minutos. Sin vaciar la bañera, apagar el hidromasaje y, al cabo de un periodo mínimo de 10 minutos, controlar todas las tuberías, los racores etc. Para detectar posibles fugas.

Una vez realizadas las regulaciones o sustituciones de parte defectuosas, es necesario volver a realizar la prueba de funcionamiento.

Para el llenado de la bañera de conformidad con la norma EN 1717 es necesario evitar posibles reflujos hacia la red hídrica.

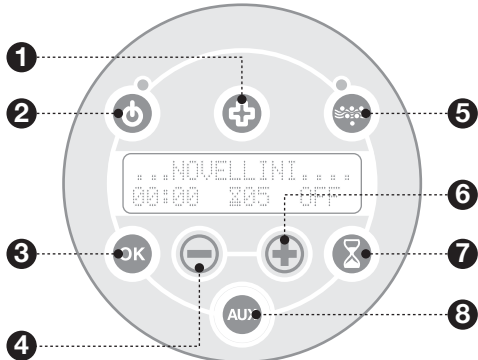
Por tanto, si se utilizan grifos con inmisión desde sobre la bañera es necesario respetar la posición (al menos la altura) de los grifos, según lo indicado en las figuras de página 5 a página 12).

Si para llenar la bañera se utiliza la conexión de suministro al rebosadero, colocar una válvula antirretorno (no suministrada) entre la salida mezclada de los grifos y el suministrador situado en la columna de descarga.

**MANUAL DE USO:**

Primer encendido del panel electrónico:

Cuando se da la alimentación, en la pantalla aparece:

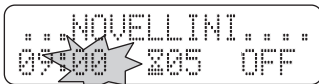


**Programación de la hora:**

La hora sólo puede programarse en posición Stand-by. Mantener presionada algunos segundos la tecla (3), destellarán las horas. Presionar (4) y (6) para programar.



Presionar (3) para confirmar y pasar a los minutos. Presionar (4) y (6) para programar.



Presionar (3) para confirmar. Ahora el horario ya está programado.



**Función hidromasaje:**

Después de haber llenado la bañera hasta que el agua cubra unos 3-4 cm las boquillas, presionar la tecla (2). La pantalla se ilumina. Presionar la tecla (2), destellan los minutos.



Presionar (4) y (6) para programar. Una vez seleccionado el tiempo deseado, presionar (3) para confirmar. Presionar la tecla (5) para activar la función Whirlpool. Si la bañera dispone de más funciones, presionar de nuevo

la tecla (5) hasta que aparezca la función deseada:

1- Whirlpool	
2- Whirlpool + Airpool	
3- Whirlpool + Airpool intermittent	
4- Airpool	
5- Airpool intermittent	

⚠ Si el nivel del agua es insuficiente, el hidromasaje no funciona y en la pantalla aparece:



En este caso hay que llenar la bañera hasta que el agua cubra 3-4 cm las boquillas. Una vez alcanzado el nivel, el hidromasaje se pone en marcha automáticamente y el símbolo (☹) desaparece.

Cuando acaba el ciclo del hidromasaje, la bomba se apaga y sólo permanece encendido el LED situado encima de la tecla (2). Apagar definitivamente el sistema presionando la tecla (2) (tras una hora de inactividad, se apaga automáticamente).

**LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN:**

Durante el empleo de la bañera en las tuberías del hidromasaje se depositan pequeñas partículas orgánicas que, si no se tratan adecuadamente, pueden generar la proliferación de bacterias en la instalación. Para una higienización perfecta es necesario tratar la instalación con productos específicos que se pueden comprar en nuestros Centros Tecnológicos (la lista actualizada se encuentra en nuestro sitio [www.novellini.com](http://www.novellini.com), en el apartado "Asistencia"), o bien en los comercios de los vendedores especializados en productos para hidromasajes. Para un tratamiento provisional se puede utilizar un líquido desinfectante (como la Amuquina). Limpiar la bañera. Llenar la bañera con agua limpia hasta el nivel de empleo normal. Verter al agua 80 gr. de desinfectante. Encender el hidromasaje por algunos minutos de modo que el desinfectante circule por todas las tuberías. A continuación, parar la instalación y, tras una espera de 15/20 minutos, vaciar la bañera. Se aconseja efectuar un tratamiento específico también después de un largo período sin utilizar la bañera. Si más personas consecutivamente utilizan la bañera, se recomienda realizar un tratamiento de desinfección tras cada empleo. Durante la desinfección es oportuno mantener cerrado el mezclador del aire para evitar que se forme demasiada espuma.

**Función de desinfección:**

La función de desinfección sólo puede ponerse en marcha en posición stand by. Mantener presionada la tecla (1) durante unos 8 segundos, destellan los dos LED y en la pantalla aparece:



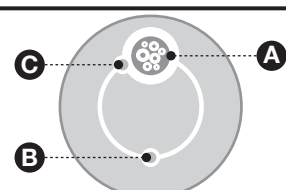
Para interrumpir presionar en cualquier momento la tecla (1), para reanudar el funcionamiento volver a presionar dicha tecla. El símbolo (☼) permanece encendido hasta que finaliza el ciclo. Si falta el líquido desinfectante, en la pantalla aparece:



En este caso llenar el depósito con líquido desinfectante y la bomba arranca automáticamente durante unos 3/4 minutos. Esperar 15/20 minutos y seguidamente vaciar la bañera.

⚠ Está prohibido usar o sumergirse en el agua usada para la desinfección.

La primera vez que se usa la función de desinfección hay que llenar el depósito del desinfectante (☼) con un producto específico o, en alternativa, con "Amuchina". Capacidad del depósito: 1 litro.



**Funciones del pulsador electrónico:**

Poner en marcha el hidromasaje accionando el pulsador electrónico (A) que se halla situado en el borde de la bañera, el indicador luminoso (B) que se halla en el interior de la tecla blanca se ilumina. Si el nivel de agua en la bañera es suficiente, también se enciende el indicador luminoso (C).

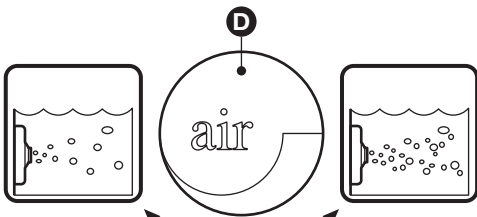
El apagado del testigo (C) durante el uso provoca la parada de la bomba e indica que el nivel del agua en la bañera



es insuficiente; restableciendo el hidromasaje el testigo se vuelve a encender. Al finalizar el ciclo, apagar el hidromasaje accionando el pulsador (A). Vaciar la bañera.

**FUNCIONES DEL REGULADOR DEL AIRE:**

El chorro que sale de las boquillas es una mezcla AGUA/AIRE que se forma dentro de la misma boquilla por un efecto de aspiración llamado EFECTO VENTURI. Esta mezcla se puede modificar mediante el mando (D).

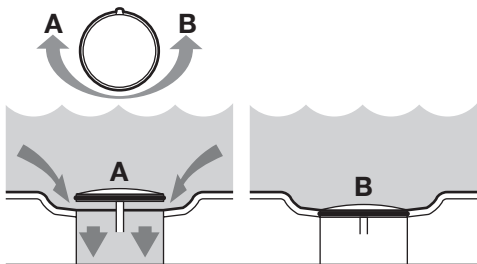


**▲ VACIADO DEL SISTEMA AIRPOOL:**

Después de haber vaciado completamente la bañera, en los jets del sistema Airpool quedan restos de agua; para que puedan vaciarse por completo, las bañeras con función Airpool están dotadas de un sistema automático. Una vez apagado completamente el panel electrónico, transcurridos unos 30 minutos desde que se ha vaciado la bañera se activa automáticamente el sistema de soplado, que permanece activo durante 1 minuto aproximadamente y expulsa toda el agua presente en los jets.

**AJUSTE DE LAS BOQUILLAS JETS y DESCARGA:**

Orientar las boquillas (C) según se desee. Se pueden orientar en cualquier dirección. Cerciorarse que todos los jets no estén desatascados y que no estén dirigidos hacia arriba porque en este caso al encenderse el equipo podrían salpicar agua fuera de la bañera. Llenar la bañera hasta cubrir bien las boquillas, tomar como referencia la figura. Estando en la bañera, comprobar que el nivel es el de la figura, de no ser así el hidromasaje podría no arrancar. La instalación está provista de un lector de nivel que impide que el hidromasaje arranque si en la bañera no hay una cantidad suficiente de agua. Con el hidromasaje en funcionamiento no hay que verter en la bañera productos que puedan hacer espuma: jabón, aceites de baño etc.



**INSTRUCCIONES DE USO:**

**Beneficios:**

El hidromasaje es una técnica específica que en su versión fisioterápica se utiliza en las curas de aguas termales para reactivar la circulación, relajar los músculos o aportar beneficios a la epidermis. Consiste básicamente en el someter el cuerpo a chorros de agua controlados y orientados que se mezclan con chorros de aire de intensidad variada según los efectos que se desee obtener. De este modo el cuerpo se somete a un tratamiento hidroterápico, por la acción del agua caliente se produce una vasodilatación que aumenta el flujo de sangre al corazón. Además, el chorro de agua efectúa un masaje continuo en los músculos tonificándolos; la acción de los chorros causa la dilatación de los poros en la epidermis facilitando la limpieza e hidratación de los tejidos circunstantes. La práctica del hidromasaje es muy utilizada por los deportistas porque facilita la distensión de los músculos después del esfuerzo atlético, creando una sensación agradable de relax y bienestar. La posibilidad de orientar las boquillas permite dirigir los chorros exactamente hacia los puntos del cuerpo donde se desea concentrar la acción del masaje. La temperatura del agua no debe superar los 45°C. El relax máximo se obtiene con una temperatura de 36°-37°C.

**PRECAUCIONES DE USO:**

Si bien está comprobado que el hidromasaje tiene un efecto benéfico, es oportuno tener en cuenta algunas reglas elementales:

- 1) La temperatura del agua no debe rebasar nunca los 45°C. Es oportuno introducir siempre en la bañera agua

ya mezclada, evitando verter primero agua muy caliente y luego agua fría: el relax máximo se obtiene con una temperatura constante entre 36° y 37°C

- 2) La duración del baño no debe superar nunca los 20/30 min. como máximo, sin olvidar que con temperaturas del agua más elevadas estos tiempos deberían reducirse (lo ideal a 36/37° es de 15/20 min. aprox.). Cabe recordar que por la acción de la vasodilatación debida a la temperatura del agua, la presión sanguínea baja ligeramente.
- 3) Se recomienda consultar al médico antes de utilizar el hidromasaje si se padece graves cardiopatías, hipertensión y, en general, enfermedades agudas.
- 4) Queda prohibido el uso de la bañera hidromasaje por parte de los niños sin la supervisión de un adulto.
- 5) Las personas ancianas con dificultades motrices, débiles o discapacitadas, deberían usar con cuidado el hidromasaje. Para ello se recomienda consultar al médico.
- 6) Debido a que el hidromasaje produce un efecto relajante, es oportuno utilizarlo después de hacer ejercicio físico o al final del día, en todo caso lejos de las comidas.
- 7) Durante el uso del hidromasaje es oportuno no verter en la bañera sustancias que hagan espuma cuyo efecto se vería aumentado por el uso de la bomba. Utilizar jabón o champú sólo cuando el hidromasaje se ha terminado.
- 8) Si se desea utilizar sales y otras sustancias con efecto relajante, tonificante, adelgazante, etc. asegurarse de que no producen espuma y que se han disueltos del todo en el agua antes de encender la bomba.
- 9) Guardar con cuidado este manual y ponerlo a disposición de quien deba utilizar la bañera hidromasaje.

**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:**

La bañera está realizada con material acrílico, por tanto al efectuar la limpieza es necesario utilizar un detergente líquido con una esponja o un trapo suave. Recomendamos productos detergentes como Vim Líquido, Lysoform, Cif. Para evitar que se formen depósitos de cal es mejor secar la bañera tras el uso con una gamuza o un paño de microfibras que limpia a fondo sin dejar residuos. Los pequeños restos de cal pueden eliminarse con cualquier producto antical. Para reavivar el brillo de la superficie acrílica usar un pulimento de los que se usa para abrillantar la carrocería de los coches.

**NO USAR NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS, ALCOHOL, SUSTANCIAS A BASE DE ALCOHOL, ACETONA U OTROS DISOLVENTES.**

▲ Atención: el uso de detergentes diferentes a los recomendados puede dañar la bañera y/o el equipo de hidromasaje.

**RAYADURAS SUPERFICIALES ACCIDENTALES:**

Pequeños arañazos en la superficie se pueden eliminar utilizando primero una lija de agua (espesor 1000) para desbastar el arañazo, luego pulimentar con pasta abrasiva para alisar la superficie, por último abrillantar con el producto de pulir. No obstante, en estos casos es aconsejable ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado.

**LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS:**

Comprobaciones para efectuar ante una anomalía de funcionamiento antes de llamar al servicio de asistencia.

**Si el hidromasaje no arranca:**

- Al pulsar la tecla de arranque se debe encender el testigo ON-OFF, si esto no ocurre comprobar que esté presente la tensión de la línea y que el interruptor de seguridad no se ha disparado.
- Si el interruptor de seguridad se ha disparado, restablecer su posición inicial y reintentar, si vuelve a dispararse llamar a la asistencia técnica.
- Si el testigo ON-OFF se enciende, pero no se enciende el indicador de nivel ( ), llenar de agua la bañera hasta que la instalación vuelva a ponerse en marcha. Si con el nivel del agua bastante por encima de las boquillas la bomba no arranca, llamar a la asistencia.
- Si ambos testigos están encendidos pero la bomba no arranca, llamar a la asistencia.

**Si el hidromasaje no se para:**

- Si la bomba permanece siempre encendida y no se apaga presionando las teclas previstas ON-OFF, desactivar el interruptor de seguridad e intentar de nuevo. Si el problema permanece llamar a la asistencia.
- Bajo ningún concepto hay que manipular la instalación eléctrica de la bañera, ponerse siempre en contacto con el centro de asistencia local.

**DESGUACE DE LA BAÑERA:**

Para la eliminación del producto o de partes del mismo, atenerse a las normativas locales en materia de eliminación de residuos. Para el territorio Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febrero de 1997, para los demás países de la CE directivas 91/156/CEE, 91/689/CEE y 94/62/CE.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA:**

El producto está garantizado según lo establecido en el D.P.R. N.224 del 24/05/1988 para el territorio italiano y los países CEE, de conformidad con la directiva CEE 85/374 en materia de responsabilidad por los daños causados por productos defectuosos. El fabricante garantiza sus productos contra defectos de fabricación y de material -sólo si éstos son comprobados por personal autorizado por la Empresa- por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, acreditada por el recibo o factura correspondiente. La garantía consiste en la reparación y/o sustitución de

las piezas que se considerarán defectuosas. Queda excluida la sustitución completa del producto. La garantía no cubre las lámparas, los testigos, los fusibles, las partes de cristal, los espejos, las partes estéticas a no ser que resulten defectuosas por fabricación y no debido a descuido o uso impropio. Asimismo, quedan excluidas de la garantía aquellas partes y componentes que resulten defectuosos o dañados por negligencia o uso inadecuado, instalación o mantenimiento erróneo, intervenciones efectuadas por personal no autorizado y daños consecuentes al transporte, es decir, en todas las circunstancias en que dichos daños no puedan ser imputados a defectos de fabricación del producto, como alteraciones de la corriente eléctrica, rayos, electrólisis, corrosión y ante todos los problemas derivados y atribuibles a la naturaleza del agua y de las instalaciones eléctrica e hidráulica de la alimentación de la vivienda. Como quiera que sea el comprador deberá comprobar la integridad del producto antes de la instalación, poniéndose en contacto de inmediato con el vendedor o el centro de asistencia autorizado cuando constata alguna anomalía. La prestación de garantía se realizará única y exclusivamente si se presenta el comprobante de la fecha de compra.

En caso de intervenciones sin defecto motivado o para demostración del uso del producto, todos los gastos están a cargo del comprador. Cualquier reparación o modificación efectuada por personal no autorizado por el fabricante, no será resarcida y causará el vencimiento inmediato del periodo de garantía remanente. El fabricante declina toda responsabilidad relativa a daños directos o indirectos a personas, animales o cosas, causados por no respetar las prescripciones contenidas en el manual de instalación, uso y mantenimiento que se entrega con el producto. Para cuantas cuestiones pudieran surgir, el único Tribunal competente es el de Mantua.

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE:**

El fabricante Novellini Refresh S.p.a. Via della Stazione, 2 46030 Romanore di Borgoforte, Mantova - Italy Declara bajo su responsabilidad que los siguientes productos: bañeras con hidromasaje mod. 500/20-500/30-600/20-600/30 Son conformes a las directrices europeas relacionadas EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 modificaciones sucesivas EEC 92/31, EEC 93/68 Y conformes a las normas europeas:

- EN50366
- EN55014
- EN55014-2
- EN60335-1
- EN60335-2-60
- EN61000-3-2
- EN61000-3-3
- EN61000-4-2
- EN61000-4-4
- EN61000-4-5
- EN61000-4-6
- EN61000-4-11
- EN12764-2005

Novellini S.p.a. Romanore di Borgoforte	
07	
EN 12764	
Bañera hidromasaje destinada al uso para la higiene personal	
Resistencia al atrapamiento de cabellos:	Aprobado
Limpieza	Aprobado
Durabilidad de la limpieza	Aprobado



Romanore di Borgoforte, il 01.10.2007

Novellini S.p.a.  
Gianfranco Novellini  
Amministratore delegato



**INTRODUÇÃO:**

A instalação das banheiras de hidromassagem deve ser feita por pessoal com as aptidões devidas para poder demonstrar às autoridades competentes conhecimento na matéria e competência na aplicação dos requisitos dos regulamentos nacionais em termos de segurança, isto é, fornecimento de electricidade e de água/eliminação de resíduos. O fabricante providencia a formação dos técnicos responsáveis pela assistência técnica. Recomendamos-lhe, portanto, mandar fazer a instalação a um centro de assistência técnica do fabricante.

⚠ **Cada vez que ao longo do presente manual apareça o símbolo indicado isso significa que se tratam de instruções importantes ou relacionadas com a segurança do produto.**

**INSTALLAZIONE:**

**⚠ IMPORTANTE:**

Antes de iniciar a montagem do produto leia com atenção todas as instruções. Verifique se a embalagem tem todos os componentes para a montagem e se estes não apresentam qualquer defeito evidente, retirando a película plástica de protecção onde existir. A instalação deve ser feita de modo tal que todos os elementos que precisem de manutenção (p.ex. bomba, componentes eléctricos, etc.) resultem acessíveis no fim da instalação. É proibido segurar a banheira pelas tubagens durante as fases de transport.

Nota: A instalação deve ser feita após o pavimento e paredes estarem prontos. Qualquer reclamação deverá ser acompanhada sempre da respectiva/o factura/talão de compra e do livro com as instruções de montagem.

As imagens e figuras representadas no manual são meramente demonstrativas. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações e mudanças aos seus produtos.

**INSTALAÇÃO DA BANHEIRA COM ESTRUTURA DE ARMAÇÃO:**

Para instalar a banheira com a estrutura de armação, siga escrupulosamente as indicações deste manual, na sequência de desenhos.

**INSTALAÇÃO DA BANHEIRA DE ENCASTRAR:**

Antes de construir o muro que circunda a banheira, é conveniente colocá-la na posição e fazer as respectivas ligações. A linha horizontal interior do muro poderá cobrir um máximo de 1,5 cm do bordo exterior da banheira. A ligação do escoamento com o tubo de esgoto terá de ser feita de modo a poder retirar a banheira do respectivo encaixe para eventuais operações de manutenção. Para facilitar esta operação, é obrigatório não fixar a banheira ao chão, depois de encaixada. Neste caso, a fixação será feita aplicando silicone ao longo dos quatro lados da banheira (ver aplicação de silicone página 19). Obrigatório painel de inspecção.

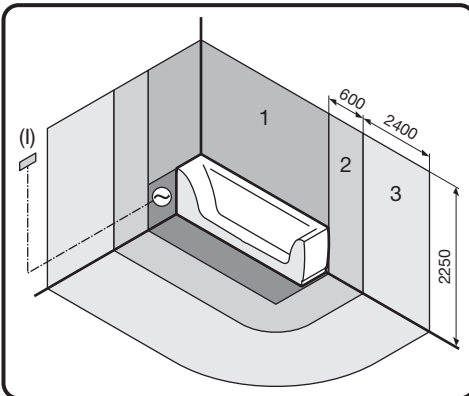
**ACABAMENTOS (de opção):**

A pedido, é possível encomendar uma embalagem de frisos de acabamento, extremamente fáceis de montar, que tornam a junção da parede com a borda da banheira funcional e esteticamente elegante (contacte o revendedor). Os frisos adaptam-se a qualquer dimensão de banheira. Cores disponíveis: Branco e Branco I.S.

**⚠ Ligação eléctrica:**

O fabricante garante a conformidade com as normas de segurança e higiene em vigor no momento da venda, com a correspondente marca CE e a declaração de conformidade. Todos os artigos e componentes foram testados em fábrica de acordo as normas de referência e cumprindo os sistemas de qualidade da empresa. Para que estas características de segurança permaneçam inalteráveis também depois da instalação e durante toda a vida útil da cabine, deverão ter-se em conta as indicações que se pormenorizam de seguida:

1. Assegurar-se que a instalação eléctrica onde se vai ligar a cabina respeita as disposições legais e as normas em vigor com especial atenção na ligação de terra de protecção.
2. As normas em vigor proibem efectuar ligações eléctricas (Tomadas para ficha, interruptores, etc.) na zona que rodeia a cabina num raio mínimo de 0.60 metros e uma altura mínima de 2.25 m.
3. Controlar que a linha eléctrica de alimentação da cabina possua as capacidades adequadas em função das absorções indicadas (vejam-se as características técnicas, pag.4).
4. O ponto de ligação da cabina à instalação eléctrica deve realizar-se de modo que fique protegida contra salpicos de água (índice de protecção IP55 ou superior).
5. A alimentação deverá estar protegida com um aparelho diferencial de 30 mA. Com interruptor unipolar com abertura mínima dos contactos igual a 3 mm, fabricado de acordo com as normas em vigor.
6. No grupo Caldeira existe um borne de massa que deve ser ligado à terra para a ligação equipotencial suplementar entre todas as massas metálicas presentes na casa de banho ☉, (tenha em conta a figura da pag.15).



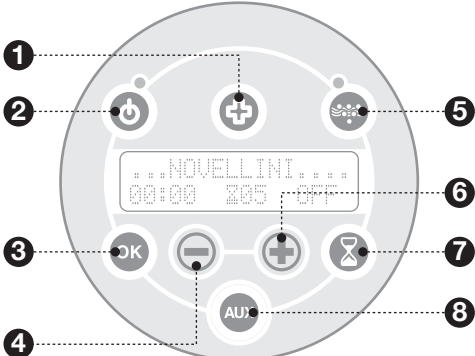
**TESTE PARA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:**

Após instalação é obrigatório proceder a um ensaio de funcionamento. Verifique se a banheira está limpa. Encha-a com água, que deve estar a uma temperatura de 40°C (±5°C), até atingir o nível acima da saída de jacto mais alta, a fim de permitir ao sistema de funcionar. Ligue o sistema e deixe-o funcionar durante um mínimo de 10 minutos. Sem esvaziar a banheira, desligue a hidromassagem e, ao fim de um período mínimo de 10 minutos, verifique toda a canalização e pontos de ligação, etc. para ver se há alguma fuga. Após eventuais ajustamentos ou substituição de peças defeituosas, é necessário repetir o ensaio funcional.

Para encher a banheira, segundo a EN 1717 é necessário evitar possíveis refluxos em direcção à rede hidrica. É, portanto, necessário que: no caso de serem utilizadas torneiras colocadas acima do nível da banheira, respeitar a posição (pelo menos a altura) indicada nos desenhos das páginas 5 a 12). No caso de se utilizar para encher a banheira a ligação de distribuição no tubo de descarga, coloque uma válvula de não retorno (não fornecida) entre a saída misturada das torneiras e o distribuidor colocado na coluna de esgoto.

**MANUAL DE UTILIZAÇÃO:**

Ligação do painel electrónico pela primeira vez:  
Após ligação da alimentação, aparece no display:

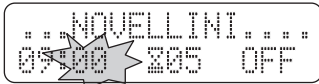


**Acerto hora:**

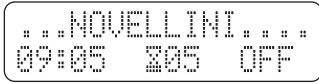
O acerto da hora só se pode fazer na posição Stand-by. Mantenha premido o botão (3) durante alguns segundos. As horas começarão a piscar. Prima (4) e (6) para ajustar.



Prima (3) para confirmar e passar ao acerto dos minutos. Prima (4) e (6) para ajustar.



Prima (3) para confirmar. O relógio está certo.



**Função de hidromassagem:**

Depois de encher a banheira até, pelo menos, 3-4 cm acima da saída dos jactos, prima a tecla (2). Ilumina-se o display. Prima a tecla (7). Os minutos começam a piscar.



Prima (4) e (6) para regular. Após selecção do tempo desejado, prima (3), para confirmar.

Prima a tecla (5), para dar início à função Remoinho. Se a banheira for provida de outras funções, prima de novo a tecla (5) até aparecer a função desejada:

1- Whirlpool	
2- Whirlpool + Airpool	
3- Whirlpool + Airpool intermittent	
4- Airpool	
5- Airpool intermittent	

⚠ **Se o nível de água for insuficiente, a hidromassagem não começará e aparecerá no display a seguinte indicação:**



É necessário encher a banheira até o nível de água chegar 3-4 cm acima das saídas dos jactos. Atingido o nível desejado, a hidromassagem recomeçará automaticamente, e o símbolo (☉) desaparecerá.

Concluído o ciclo de hidromassagem, a bomba desliga-se e só fica aceso o LED por cima da tecla (2). Desligue o sistema definitivamente, premindo a tecla (2) (ao fim de cerca de uma hora de inactividade, desliga-se tudo automaticamente).

**LIMPEZA E DESINFECÇÃO:**

Durante a utilização da banheira, há pequenas partículas orgânicas que se depositam nas tubagens da hidromassagem e que, se não forem tratadas, podem dar origem à proliferação de bactérias na instalação. Para uma higiene perfeita, é necessário fazer um tratamento à instalação com produtos específicos que poderá adquirir num dos nossos Centros Tecnológicos (encontrar a lista actualizada dos Centros no site [www.novellini.com](http://www.novellini.com), sob o item "Assistência") ou em revendedores especializados de produtos para hidromassagem. Para tratamento temporário, poderá utilizar um líquido desinfetante (por ex. Amuchina). Proceda à limpeza da banheira. Encha a banheira com água limpa até ao nível de utilização normal. Deite na água, 80 g de desinfetante. Ponha, então, a hidromassagem a funcionar durante uns minutos, de modo a fazer com que o desinfetante entre em circulação em todas as tubagens. O sistema deve ser, seguidamente, desligado e, ao fim de 15/20 minutos de espera, poderá esvaziar a banheira. Recomendamos fazer também um tratamento específico após um período longo de não utilização. Se a banheira for utilizada por várias pessoas consecutivamente, recomendamos fazer um tratamento de desinfecção a seguir a cada utilização. Durante a desinfecção é conveniente ter o misturador de ar fechado, para evitar formação excessiva de espuma.

**Função de desinfecção:**

A função de desinfecção só se pode ligar da posição Stand by. Mantenha premido o botão (1), durante cerca de 8 segundos. Ambos os LEDs começarão a piscar e no display aparecerá:



Para interromper prima, em qualquer altura, o botão (1). Prima-o de novo para reiniciar.

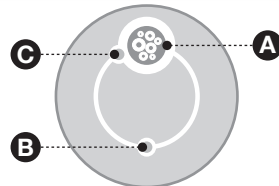
O símbolo (☉) ficará aceso até à conclusão do ciclo. Se faltar líquido desinfetante, aparecerá no display:



Encha, então, o reservatório com líquido desinfetante. A bomba recomeçará a funcionar automaticamente durante 3/4 minutos, aprox. Aguarde 15/20 minutos e depois esvazie a banheira.

⚠ **É proibido usar ou estar em imersão na água utilizada para desinfecção.**

**A primeira vez que fizer a desinfecção, encha o reservatório de desinfetante (☉) com produto específico ou, em alternativa, com Amuchina. Capacidade do reservatório: 1litro.**

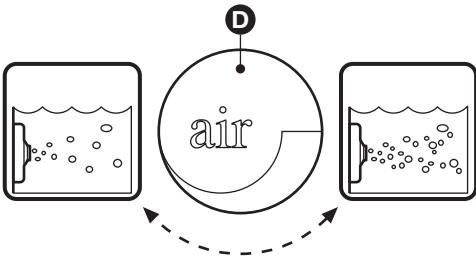


**FUNÇÕES DA TECLA ELECTRÓNICA:**

Ligue a hidromassagem, carregando no botão (A) situado no bordo da banheira. A luz piloto (B) acende-se. Se o nível de água na banheira for suficiente, a luz piloto (C) também se acende e a bomba começa a funcionar. O apagamento da luz piloto (C) durante a utilização, provoca a paragem da bomba e indica que o nível de água na banheira é insuficiente. Atestando o nível de água, a hidromassagem recomeçará. Concluído o ciclo, desligue a hidromassagem, premindo de novo o botão (A). Esvazie a banheira.

**FUNÇÕES DO REGULADOR DE AR:**

O jacto que sai é uma mistura de ÁGUA/AR que se forma no interior das saídas próprias, devido a um efeito de aspiração denominado "EFEITO VENTURI". É possível variar esta mistura, bastando para tal operar com o controlo (D).

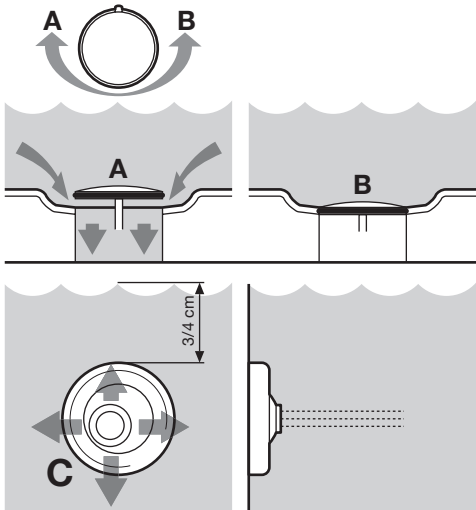


**ESVAZIAMENTO DO SISTEMA AIRPOOL:**

Depois de esvaziar a banheira completamente, há resíduos de água que ficam sempre depositados nos jactos do sistema Airpool. Para resolver este problema, as banheiras com função Airpool são providas de um sistema automático. Depois do painel electrónico estar completamente desligado, há um soprador que começa a funcionar automaticamente, cerca de 30 minutos após o esvaziamento da banheira, e se mantém activo durante cerca de 1 minuto, fazendo sair toda a água existente nos jactos.

**REGULAÇÃO DAS SAÍDAS DOS JACTOS DE HIDROMASSAGEM E DO ESCOAMENTO:**

Orientar as saídas dos jactos (C) segundo as suas exigências. Podem ser rodadas em todas as direcções. Certifique-se de que todas as saídas dos jactos estão completamente desentupidas e de que não estão voltadas para cima, caso contrário corre o risco de salpicar tudo fora da banheira, na altura em que ligar o equipamento. Encha a banheira até cobrir completa e abundantemente as saídas dos jactos. Para referência, consulte a figura. Após imersão na banheira, verifique se o nível corresponde ao indicado na figura, caso contrário a hidromassagem poderá não iniciar-se. O equipamento é provido de um leitor de nível que impede o início da hidromassagem no caso de não haver suficiente água na banheira. Quando a hidromassagem estiver a funcionar, não utilize na banheira produtos que provoquem formação de espuma, como sabão, óleo de banho, etc.



**INDICAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO**

**Efeitos benéficos:**

A hidromassagem é uma técnica específica que, na sua versão fisioterapêutica, é usada nos tratamentos termais a fim de reactivar a circulação, relaxar os músculos e proporcionar benefícios à pele. Fundamentalmente, consiste em submeter o corpo a jactos de água controlados e dirigidos que são misturados com jactos de ar de intensidade variável, de modo a produzir os desejados efeitos. O corpo assim submetido ao tratamento hidroterápico, sob acção da água quente, sofre uma vasodilatação que aumenta o fluxo de sangue no coração. Além disso, o jacto de água faz uma massagem contínua dos músculos, tonificando-os, tal como a acção dos jactos provoca a dilatação dos poros na pele, favorecendo a limpeza e hidratação dos tecidos circundantes. Para concluir, salientamos que a hidromassagem está muito difundida entre todos os tipos de desportistas, na medida em que favorece o relaxamento muscular a seguir aos esforços atléticos, proporcionando uma agradável sensação de descontração e bem-estar. O enorme poder de orientação das saídas dos jactos permite orientar a direcção dos jactos exactamente para os pontos do corpo onde se deseja concentrar a acção massajadora. A temperatura de água não deve ultrapassar 45°C. O relaxamento máximo é conseguido com uma temperatura de 36°-37°C.

**PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**

Apesar de ter sido provado que a hidromassagem tem um efeito benéfico, é conveniente ter em consideração

algumas regras muito simples:

- 1) A temperatura de água não deverá nunca ultrapassar 45°C. É bom introduzir sempre na banheira água já misturada, evitando deitar primeiro água a ferver e depois água fria. Evitamos que o máximo relaxamento é conseguido com uma temperatura constante entre 36-37°C
- 2) A duração do banho não deverá nunca ser superior a 20/30min, no máximo, tendo presente que com temperaturas de água mais altas é conveniente reduzir os tempos máximos (ideal a 36/37 ° durante cerca de 15/20min). É preciso ter presente que a pressão de sangue sofre um ligeiro abaixamento devido à vasodilatação provocada pela temperatura da água.
- 3) Recomendamos às pessoas com cardiopatias graves, hipertensão e, em geral, em presença de doenças agudas, consultar o médico antes de utilizar a hidromassagem.
- 4) É proibida a utilização da banheira de hidromassagem por parte de crianças sem supervisão de um adulto.
- 5) As pessoas de idade com dificuldades motoras, debilitadas ou deficientes devem utilizar a hidromassagem com cuidado. Para isso, aconselhamo-lho a pedir a opinião do médico.
- 6) Uma vez que a hidromassagem produz um efeito relaxante, é bom que seja utilizada como conclusão de uma actividade desportiva ou no final do dia e, de qualquer modo, sempre longe das refeições.
- 7) Durante a utilização da hidromassagem, é boa norma não usar produtos na banheira que provoquem formação de espuma, cujo efeito seria ampliado pela pressão da bomba. Utilize sabão ou champô só no fim da hidromassagem.
- 8) Se desejar utilizar sais ou outras substâncias de efeito relaxante, tonificante, de emagrecimento, etc. certifique-se de que não produzem espuma e de que estão bem dissolvidas na água, antes de ligar a bomba.
- 9) Conserve bem este manual e mantenha-o à disposição de quem utilizar a banheira de hidromassagem.

**MANUTENÇÃO E LIMPEZA:**

A banheira está construída com material acrílico. Portanto ao efectuar a limpeza é necessário utilizar um detergente líquido com uma esponja ou um pano suave. Recomendamos produtos detergentes como o VIM Líquido, Lysofom e Cif. Para evitar que se formem depósitos calcários é melhor secar a cabina em utilização com uma camurça um pano de micro-fibra que limpe afundo sem deixar resíduos. Os possíveis restos de calcário podem eliminar-se com qualquer produto anti-calcário. Para reavivar o brilho da superfície acrílica utilizar massa de polir do tipo da que se usa para polir a carroçaria dos automóveis.

**NUNCA UTILIZAR DETERGENTES ABRASIVOS, ÁLCOOL, SUBSTÂNCIAS À BASE DE ÁLCOOL, ACETONA OU OUTROS DISSOLVENTES.**

Atenção! A utilização de detergentes diferentes dos indicados pode causar danos na banheira e/ou equipamento de hidromassagem.

**RISCOS ACIDENTAIS À SUPERFÍCIE:**

Os pequenos riscos superficiais podem ser eliminados, utilizando primeiro lixa de água (espessura 1000) para diminuir a riscadela, depois polir com massa abrasiva que alisa a superfície e, para terminar, repor de novo o brilho utilizando o polidor. Nestes casos, de qualquer modo, aconselhamos contactar um centro de assistência autorizado.

**PESQUISA DE AVARIAS:**

Verificações a fazer, antes de contactar o serviço de assistência, em caso de problemas de funcionamento.

**Se a hidromassagem não começar:**

- Pressionando o botão de arranque, a luz-piloto ON-OFF deverá acender-se. Se tal não suceder, certifique-se de que há tensão de rede e que o interruptor de segurança não está disparado.
- Se o interruptor de segurança estiver disparado, reactive-o e tente de novo pressionar o botão de arranque. Se o referido interruptor voltar a disparar, contacte a assistência técnica.
- Se a luz-piloto ON-OFF acender mas não se acender a luz piloto de nível ( ), deite água na banheira até o sistema começar a funcionar. Se com o nível de água bastante acima das saídas dos jactos a bomba não arrancar, contacte o serviço de assistência.
- Se ambas as luzes piloto estiverem acesas e a bomba não arrancar, contacte o serviço de assistência.

**Se a hidromassagem não parar:**

- Se a bomba se mantiver sempre a funcionar e não se desligar com os botões ON-OFF normais, desligue o interruptor de segurança e volte a tentar. Se o problema persistir, contacte o serviço de assistência.
- Seja qual for a razão, nunca toque na instalação eléctrica da banheira!...Contacte sempre o centro de assistência de zona.

**DESMANTELAMENTO DO PRODUTO:**

Para a eliminação do produto ou partes do mesmo, tenha em conta as normas vigentes em matéria de eliminação de resíduos. Para o território Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febrero de 1997, para os demais países da CE Directivas 91/156/CEE, 91/689/CEE e 94/62/CE.

**CERTIFICADO DE GARANTIA:**

O produto tem garantia de acordo com o estabelecido no D.P.R. N.224 de 24/05/1988 para o território Italiano e

países da CEE em conformidade com a directiva CEE 85/374 em matéria de responsabilidade pelos danos causados por produtos defeituosos.

O fabricante garante os seus produtos contra defeitos de fabrico e de material - só se estes forem comprovados por pessoal autorizado pela empresa - por um período de 24 meses a partir da data de compra, comprovada por recibo ou factura correspondente.

A garantia consiste na reparação e/ou substituição das peças que se considerem defeituosas. Fica excluída a substituição completa do produto. A garantia não cobre as lâmpadas, os fusíveis, as partes de vidro, os espelhos, as partes estéticas a não ser que os defeitos tenham resultado do fabrico e não devido a descuido ou utilização inadequada. Também se excluem da garantia todas as partes e componentes que resultem defeituosas ou danificados por negligência ou utilização inadequada, instalação ou manutenção errada, intervenções efectuadas por pessoal não autorizado e danos resultantes no transporte, isto é, em todas as circunstâncias em que os danos não possam ser imputados a defeitos de fabrico do produto, como é o caso de alterações da corrente eléctrica, raios, electrólise, corrosão e todos os problemas derivados e atribuíveis à natureza da água e das instalações eléctrica e hidráulica que alimentam a vivenda.

Compete ao comprador comprovar a integridade do produto antes da instalação, e caso constate alguma anomalia deverá pôr-se de imediato em contacto com o vendedor ou o centro de assistência autorizado.

A garantia só é dada única e exclusivamente na presença de comprovação da data de compra.

Em caso de intervenções não justificadas por defeito de fabrico ou para demonstração de utilização do produto, todos os gastos correm a cargo do comprador.

Qualquer reparação ou modificação efectuada por pessoal não autorizado pelo fabricante, não será ressarcida e causará o vencimento imediato do período de garantia remanescente.

O fabricante declina toda a responsabilidade relativa a danos directos ou indirectos, a pessoas, animais ou coisas, causados por actuação que não respeite as prescrições contidas no manual de instalação, utilização e manutenção que se entrega com o produto.

Para as questões litigiosas que possam surgir o tribunal de Mantua é o único competente.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE:**

O fabricante Novellini S.p.a. Via della Stazione, 2 46030 Romanore di Borgoforte, Mantova - Italy declara sob sua responsabilidade que as banheira mod. 500/20-500/30-600/20-600/30 estão em conformidade com as directivas europeias relacionadas EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 modificações sucessivas EEC 92/31, EEC 93/68 e em conformidade com as normas europeias:

- EN50366
- EN55014
- EN55014-2
- EN60335-1
- EN60335-2-60
- EN61000-3-2
- EN61000-3-3
- EN61000-4-2
- EN61000-4-4
- EN61000-4-5
- EN61000-4-6
- EN61000-4-11
- EN12764-2005

Novellini S.p.a. Romanore di Borgoforte	
07	
EN 12764	
Banho de hidromassagem, destinado a utilização para higiene pessoal	
Resistência à prisão de cabelos:	Passa com êxito
Facilidade de limpeza:	Passa com êxito
Duração da facilidade de limpeza:	Passa com êxito



Romanore di Borgoforte, li 01.10.2007

Novellini S.p.a.  
Gianfranco Novellini  
Amministratore delegato